KÄRCHER

2.644-592.0

Operating manual, except for use in Canada or USA

Deutsch	2
English	4
Français	6
Italiano	8
Español	10
Português	12
Nederlands	14
Türkçe	16
Svenska	18
Suomi	20
Norsk	22
Dansk	24
Eesti	26
Polski	28
Čeština	30
Slovenčina	32
Slovenščina	34
Hrvatski	36
Srpski	38
Ελληνικά	40
Українська	42
한국어	44
Bahasa Melayu	46
日本語	48
Português do Brasil	50
العربية	52

Read Online

00842270 (03/26)

MCM NG

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor der Montage diese Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise, die Montageanleitung sowie die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise der Maschine. Handeln Sie danach.
Bewahren Sie die Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweise sowie die Montageanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.
Montage-, Service- und Wartungsarbeiten dürfen nur von entsprechend qualifiziertem und speziell geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

Funkfrequenzen (nur Brasilien)

Hinweis
Dieses Gerät arbeitet auf sekundärer Basis, das heißt, es hat keinen Anspruch auf Schutz vor schädlichen Störungen, auch nicht durch Stationen des gleichen Typs. Es kann keine Störungen bei Systemen verursachen, die auf primärer Basis arbeiten.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Sicherheitshinweise

Gefahrenstufen

⚠ *GEFAHR*

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

⚠ *WARNUNG*

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

⚠ *VORSICHT*

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

ACHTUNG

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ *GEFAHR*

- *Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.*

⚠ *WARNUNG*

- *Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder.*
- *Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden.*
- *Nur Personen, die in der Handhabung des Geräts unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zur Bedienung nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind, dürfen das Gerät benutzen.*
- *Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben.*
- *Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*

⚠ *VORSICHT*

- *Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.*

ACHTUNG

- *Die Serviceschnittstelle darf nur von autorisierten Kärcher-Service-Technikern genutzt werden.*

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!
Bei unsachgemäßer Montage des Anbausatzes kann es zu Beschädigungen und Fehlfunktionen an Gerät / Maschine / Fahrzeug und Anbausatz kommen.
Lassen Sie den Anbausatz, aus Sicherheitsgründen und um Garantie- und Gewährleistungsansprüche zu wahren, ausschließlich durch den Kärcher-Service montieren.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD)!
Elektrostatische Entladung (electrostatic discharge, ESD) kann elektronische Bauteile beschädigen.
Ergreifen Sie vor Arbeiten an der Elektronik und Elektrik geeignete Maßnahmen zur Ableitung elektrostatischer Aufladung.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch scharfkantige Gegenstände und Verschmutzungen!
Scharfkantige bzw. verschmutzte Gegenstände können beim Kontakt mit Bauteilen Beschädigungen wie Kratzer, Kerben und Verformungen verursachen. Verschmutzte Werkzeuge, Lappen und Arbeitsflächen können irreversible Verschmutzungen und Farbveränderungen verursachen.
Verwenden Sie ausschließlich geeignete, unbeschädigte und saubere Werkzeuge und Hilfsmittel und handeln Sie umsichtig. Legen Sie Bauteile und Geräte ausschließlich auf sauberen, gepolsterten Unterlagen ab.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch nicht fachgerecht verlegte Leitungen und Schläuche!
Durch nicht fachgerecht verlegte Leitungen und Schläuche kann es zu Beschädigungen, Fehlfunktionen und Ausfällen von Teilen bzw. Gerät / Maschine / Fahrzeug kommen.
Knicken Sie Leitungen und Schläuche nicht und belasten Sie diese nicht auf Zug, Stauchung oder Torsion.
Achten Sie auf scheuerfreie Verlegung und ausreichend Abstand zu heißen Bauteilen, führen Sie Leitungen und Schläuche nicht über Ecken oder Kanten bzw. scharfe oder spitze Teile.
Unterschreiten Sie nicht die kleinsten zulässigen Biegeradien.
Befestigen Sie bei Bedarf Leitungen und Schläuche mit geeigneten Mitteln, schränken Sie dabei erforderliche Freiheitsgrade nicht ein.
Verlegen und befestigen Sie Leitungen und Schläuche so, dass sie nicht gequetscht oder gestaucht werden und nicht in Berührung kommen mit rotierenden Teilen wie z. B. Rädern, Rollen, Walzen, Bürsten etc.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dem MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) können Daten von und zu der Maschine übertragen werden

- zur Ferndiagnose
- zur Fernwartung
- über deren Nutzung

Die Datenübertragung kann über Mobilfunknetze oder Wi-Fi erfolgen.
Der Kunde kann der Datenübertragung widersprechen.
In dieser Montageanleitung sind der Einbau und die Inbetriebnahme des MCM NG in verschiedene Maschinen beschrieben.
Diese Montageanleitung gilt für den Anbausatz:

- 2.644-592.0

Montage

Ausführliche Montageanleitung

Hinweis

Rufen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die ausführliche Montageanleitung online auf.
Handeln Sie danach.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Mindestabstand MCM NG zu Maschinenbediener (nur Japan)

Hinweis

Befestigen Sie das MCM NG so an der Maschine, dass es einen Mindestabstand von 20 cm zum Maschinenbediener hat.

Hilfe bei Störungen

Bei Fragen oder Störungen wenden Sie sich bitte an folgende E-Mail-Adresse: info.em@karcher.com

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Alfred Kärcher SE & Co. KG, dass der Funkgerätetyp Retrofit kit MCM NG der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständige Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Produkt	Übertragungsart	Frequenz (MHz)	Leistung max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Produkt	Übertragungsart	Frequenz (MHz)	Leistung max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Mobilfunk		
	Band 1	1920–1980	275
	Band 2	1850–1910	275
	Band 3	1710–1785	275
	Band 4	1710–1755	275
	Band 5	824–849	275
	Band 7	2500–2570	275
	Band 8	880–915	275
	Band 12	699–716	275
	Band 13	777–787	275
	Band 18	815–830	275
	Band 19	830–845	275
	Band 20	832–862	275
	Band 25	1850–1915	275
	Band 26	814–849	275
	Band 28	703–748	275
	Band 34	2010–2025	275
	Band 38	2570–2620	275
	Band 39	1880–1920	275
	Band 40	2300–2400	275
	Band 41	2496–2690	275
	Band 66	1710–1780	275

Technische Daten

Gerätedaten		
Eingangsspannungsbereich	V	12...60
Stromaufnahme max.	A	1
Netzwerktechnologie		Mobilfunknetz Wi-Fi
Maße und Gewichte		
Gewicht	kg lbs	0.11 0.24
Länge x Breite x Höhe	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Umgebungsbedingungen		
Zulässiger Temperaturbereich	°C °F	-10...70 14...158

Technische Änderungen vorbehalten.

MCM NG

General notes

Before installation, read these operating instructions and the safety instructions, the installation instructions and the operating instructions and safety instructions for the machine. Proceed accordingly.
Keep these operating instructions, safety instructions and installation instructions for future reference or for future owners.
Installation, service and maintenance work may only be performed by suitably qualified and specially trained personnel.

Radio frequencies (Brazil only)

Note
This device operates on a secondary basis, i.e. it cannot claim protection against harmful interference, even from stations of the same type. It cannot cause interference with systems that operate on a primary basis.

Safety instructions

Hazard levels

⚠ *DANGER*
- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

⚠ *WARNING*
- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

⚠ *CAUTION*
- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

ATTENTION
- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

General safety instructions

⚠ *DANGER*
- *Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.*

⚠ *WARNING*
- *Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device.*
- *The device is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and / or lacking in knowledge.*
- *Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device.*
- *Children must not operate the device.*
- *Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.*

⚠ *CAUTION*
- *Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.*

ATTENTION
- *The service interface is to be used by authorized Kärcher service technicians, only.*

Safety instructions

ATTENTION
Risk of damage!
Improper installation of the attachment kit may result in damage to and malfunction of the device / machine / vehicle and the attachment kit.
For safety reasons and to preserve warranty and guarantee claims, only have the attachment kit installed by Kärcher Service.

ATTENTION
Risk of damage due to electrostatic discharge (ESD)!
Electrostatic discharge (ESD) can damage electronic components.
Take suitable measures to discharge the electrostatic charge before all work on the device electronics.

ATTENTION
Risk of damage due to sharp-edged objects and soiling!
Sharp-edged or dirty objects can cause damage such as scratches, nicks and dents when they come into contact with components. Dirty tools, rags and work surfaces can cause irreversible staining and discolouration.
Use only suitable, undamaged and clean tools and equipment, and take care when working. Place components and devices only on clean, padded surfaces.

ATTENTION
Risk of damage due to improperly installed cables and hoses!
Improperly installed lines and hoses can cause damage, malfunctions and failures of parts or device / machine / vehicle.
Do not kink lines and hoses and do not subject them to tension, compression or torsion.
Ensure that the lines and hoses are routed so that they are free from chafing and at a sufficient distance from hot components, and do not run them over corners or edges or over sharp or pointed parts.
Do not fall below the smallest permissible bending radii.
If necessary, fasten the lines and hoses with suitable means, do not restrict the required degrees of freedom.
Lay and secure cables and hoses so that they are not crushed or compressed and do not come into contact with rotating parts such as wheels, rollers, rollers, brushes, etc.

Intended use

The MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) can be used to transfer data to and from the machine
- for remote diagnosis
- for remote maintenance
- about their use

Data can be transferred via mobile phone networks or Wi-Fi.
The customer can object to the data transfer.
These installation instructions describe the installation and initial startup of the MCM NG in various machines.
These installation instructions apply to the attachment kit:
- 2.644-592.0

Installation

Detailed installation instructions

Note

Call up the detailed installation instructions online before installation and initial startup.

Proceed accordingly.

https://kaer.ch/er/bta/5981572

Minimum distance between MCM NG and machine operator (Japan only)

Note

Attach the MCM NG to the machine so that it is at least 20 cm away from the machine operator.

Troubleshooting guide

In case of questions or malfunctions, please contact the following e-mail address: info.em@karcher.com

EU Declaration of Conformity

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG hereby declares that the radio device type Retrofit kit MCM NG complies with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at .

https://kaer.ch/er/bta/6004019

Product	Transmission type	Frequency (MHz)	Power max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Product	Transmission type	Frequency (MHz)	Power max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Cellular		
	Band 1	1920–1980	275
	Band 2	1850–1910	275
	Band 3	1710–1785	275
	Band 4	1710–1755	275
	Band 5	824–849	275
	Band 7	2500–2570	275
	Band 8	880–915	275
	Band 12	699–716	275
	Band 13	777–787	275
	Band 18	815–830	275
	Band 19	830–845	275
	Band 20	832–862	275
	Band 25	1850–1915	275
	Band 26	814–849	275
	Band 28	703–748	275
	Band 34	2010–2025	275
	Band 38	2570–2620	275
	Band 39	1880–1920	275
	Band 40	2300–2400	275
	Band 41	2496–2690	275
	Band 66	1710–1780	275

Technical data

Device data		
Input voltage range	V	12...60
Maximum current draw	A	1
Network technology		Mobile network Wi-Fi
Dimensions and weights		
Weight	kg lbs	0.11 0.24
Length x width x height	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Ambient conditions		
Permissible temperature range	°C °F	-10...70 14...158

Subject to technical modifications.

MCM NG

Remarques générales

Avant le montage, lisez ce manuel d'utilisation et les consignes de sécurité, la notice de montage ainsi que le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité de la machine. Suivez ses instructions.
Conservez les modes d'emploi et les consignes de sécurité ainsi que les instructions de montage pour une utilisation ultérieure ou pour les futurs propriétaires.
Les travaux de montage d'entretien et de maintenance ne doivent être exécutés que par du personnel compétent qualifié en conséquence et spécialement formé.

Fréquences radio (Brésil uniquement)

Remarque
Cet appareil fonctionne sur une base secondaire, ce qui signifie qu'il ne peut prétendre à une protection contre les interférences nuisibles, y compris celles provenant de stations du même type. Il ne peut pas provoquer d'interférences avec les systèmes qui fonctionnent sur une base primaire.

Consignes de sécurité

Niveaux de danger

⚠ *DANGER*

- *Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ *AVERTISSEMENT*

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ *PRÉCAUTION*

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

ATTENTION

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

Consignes de sécurité générales

⚠ *DANGER*

- *Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.*

⚠ *AVERTISSEMENT*

- *Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.*
- *Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires.*
- *Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil.*
- *Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.*
- *Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

⚠ *PRÉCAUTION*

- *Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.*

ATTENTION

- *L'interface de service ne doit être utilisée que par des techniciens de service Kärcher agréés.*

Consignes de sécurité

ATTENTION

Risque d'endommagement !
Un montage non conforme du kit de montage peut entraîner des dommages et des dysfonctionnements de l'appareil / la machine / le véhicule et du kit de montage. Pour des raisons de sécurité et afin de préserver les droits de garantie, faites monter le kit de montage exclusivement par le service après-vente Kärcher.

ATTENTION

Risque d'endommagement par décharge électrostatique (ESD) !
Une décharge électrostatique (electrostatic discharge, ESD) peut endommager les sous-ensembles électroniques.
Prendre les mesures nécessaires pour décharger les charges électrostatiques du système électronique et électrique avant les travaux.

ATTENTION

Risque d'endommagement dû aux objets tranchants et aux encrassements !
Les objets aux arêtes vives ou sales peuvent, au contact des composants, causer des dommages tels que des rayures, des entailles et des déformations. Les outils, chiffons et plans de travail sales peuvent entraîner des salissures irréversibles et des altérations de couleur.
Utilisez exclusivement des outils et des accessoires adaptés, en bon état et propres, et faites preuve de prudence. Posez les composants et les appareils uniquement sur des supports propres et rembourrés.

ATTENTION

Risque d'endommagement dus à des câbles et tuyaux mal installés !
Des câbles et des tuyaux mal posés peuvent entraîner des dommages, des dysfonctionnements et des pannes de pièces ou d'appareils / machines / véhicules.
Ne pas plier les câbles et les flexibles et ne pas les soumettre à une traction, une compression ou une torsion. Veiller à une pose sans frottement et à une distance suffisante par rapport aux composants chauds, ne pas faire passer les câbles et les tuyaux sur des coins ou des arêtes ni sur des pièces affûtées ou tranchantes. Ne pas descendre en dessous des plus petits rayons de courbure autorisés.
Si nécessaire, fixer les câbles et les tuyaux avec des moyens appropriés, sans limiter les degrés de liberté requis.
Posez et fixez les câbles et les tuyaux de manière à ce qu'ils ne soient pas écrasés ou comprimés et qu'ils n'entrent pas en contact avec des pièces rotatives telles que. B. roues, rouleaux, rouleaux, brosses etc.

Utilisation conforme

Le MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) permet de transmettre des données depuis et vers la machine

- pour le diagnostic à distance
- pour la maintenance à distance
- sur leur utilisation

La transmission des données peut se faire via les réseaux de téléphonie mobile ou Wi-Fi.
Le client peut s'opposer à la transmission des données.
Ces instructions de montage décrivent le montage et la mise en service du MCM NG dans différentes machines.
Ces instructions de montage sont valables pour le kit de montage :

- 2.644-592.0

Montage

Instructions de montage détaillées

Remarque
Avant le montage et la mise en service, consultez en ligne les instructions de montage détaillées.
Suivez ses instructions.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Distance minimale entre MCM NG et l'opérateur de la machine (Japon uniquement)

Remarque
Fixez le MCM NG sur la machine de manière à ce qu'il se trouve à une distance minimale de 20 cm de l'opérateur de la machine.

Dépannage en cas de défaut

En cas de questions ou de défauts, veuillez prendre contact avec nous à l'adresse électronique suivante : info.em@karcher.com

Déclaration de conformité UE

Alfred Kärcher SE & Co. KG déclare par la présente que l'appareil de type kit de rétrofit MCM NG est conforme à la norme 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur *https://kaer.ch/er/bta/6004019*

Produit	Mode de transmission	Fréquence (MHz)	Puissance EIRP max (mW max.)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Produit	Mode de transmission	Fréquence (MHz)	Puissance EIRP max (mW max.)
MCM NG	Téléphonie mobile		
	Bande 1	1920–1980	275
	Bande 2	1850–1910	275
	Bande 3	1710–1785	275
	Bande 4	1710–1755	275
	Bande 5	824–849	275
	Bande 7	2500–2570	275
	Bande 8	880–915	275
	Bande 12	699–716	275
	Bande 13	777–787	275
	Bande 18	815–830	275
	Bande 19	830–845	275
	Bande 20	832–862	275
	Bande 25	1850–1915	275
	Bande 26	814–849	275
	Bande 28	703–748	275
	Bande 34	2010–2025	275
	Bande 38	2570–2620	275
	Bande 39	1880–1920	275
	Bande 40	2300–2400	275
	Bande 41	2496–2690	275
	Bande 66	1710–1780	275

Caractéristiques techniques

Données de l'appareil		
Plage de tension d'entrée	V	12...60
Puissance absorbée max.	A	1
Technologie de réseau		Réseau de téléphonie mobile Wi-Fi
Dimensions et poids		
Poids	kg lbs	0.11 0.24
Longueur x largeur x hauteur	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Conditions ambiantes		
Plage de températures autorisée	°C °F	-10...70 14...158

Sous réserve de modifications techniques.

MCM NG

Avvertenze generali

Prima dell'installazione, leggere le presenti istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza, le istruzioni per l'installazione e le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza della macchina. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.
Conservare le istruzioni per l'uso, le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per un utilizzo futuro o per i successivi proprietari.
I lavori di montaggio, assistenza e manutenzione possono essere effettuati solo da personale tecnico qualificato e specificamente formato.

Frequenze radio (solo Brasile)

Nota

Questo apparecchio opera su base secondaria, vale a dire che non ha diritto alla protezione contro interferenze dannose, nemmeno da parte di stazioni dello stesso tipo. Non può causare interferenze a sistemi che operano su base primaria.

Avvertenze di sicurezza

Livelli di pericolo

⚠ *PERICOLO*

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

⚠ *AVVERTIMENTO*

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

⚠ *PRUDENZA*

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

ATTENZIONE

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

Avvertenze di sicurezza generali

⚠ *PERICOLO*

- *Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.*

⚠ *AVVERTIMENTO*

- *Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini.*
- *L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza e/o conoscenza.*
- *L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso oppure che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.*
- *L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.*
- *Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*

⚠ *PRUDENZA*

- *I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.*

ATTENZIONE

- *L'interfaccia di servizio può essere utilizzata esclusivamente da tecnici dell'assistenza Kärcher autorizzati.*

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento!

Un montaggio non corretto del kit di installazione può causare danni e malfunzionamenti all'apparecchio / macchina / veicolo e al kit stesso.
Per motivi di sicurezza e per preservare i diritti di garanzia e di responsabilità per difetti, far installare il kit esclusivamente dal servizio Kärcher.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dovuto a scarica elettrostatica (ESD)!

Le scariche elettrostatiche (electrostatic discharge, ESD) possono danneggiare i componenti elettronici. Prima di eseguire lavori su componenti elettronici ed elettrici, adottare misure adeguate per scaricare le cariche elettrostatiche.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dovuto a oggetti appuntiti e alla presenza di sporco!

Gli oggetti a spigoli vivi o sporchi possono causare danni come graffi, tacche o deformazioni quando vengono a contatto con i componenti. Utensili, superfici di lavoro e stracci sporchi possono causare sporco irreversibile e variazioni di colore.
Utilizzare solo utensili e mezzi ausiliari idonei, non danneggiati e puliti, e procedere con cautela. Collocare i componenti e gli apparecchi esclusivamente su superfici pulite e imbottite.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dovuto a posa non corretta delle linee e dei tubi flessibili!

Una posa non corretta delle linee e dei tubi flessibili può causare danni, malfunzionamenti e guasti di componenti o dell'apparecchio / macchina / veicolo.
Non piegare le linee e i tubi flessibili e non sottoporli a trazione, compressione o torsione.
Assicurarsi che la posa sia priva di sfregamenti e che vi sia una distanza sufficiente da componenti caldi; non posare linee e tubi flessibili su spigoli o bordi, né su parti taglienti o appuntite.
Non scendere al di sotto dei raggi minimi di curvatura consentiti.
Se necessario, fissare linee e tubi flessibili con mezzi idonei, senza limitare i gradi di libertà necessari.
Posare e fissare linee e tubi flessibili in modo che non vengano schiacciati o compressi e che non entrino in contatto con parti rotanti come, ad es. ruote, rulli, cilindri, spazzole, ecc.

Impiego conforme alla destinazione

Con l'MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) è possibile trasferire dati da e verso la macchina:
- per la diagnosi remota
- per la manutenzione remota
- relativi all'utilizzo

La trasmissione dei dati può avvenire tramite reti di telefonia mobile o Wi-Fi.
Il cliente può opporsi alla trasmissione dei dati.
In queste istruzioni di montaggio sono descritti l'installazione e la messa in funzione dell'MCM NG su diverse macchine.
Queste istruzioni di montaggio si applicano al kit di installazione:
- 2.644-592.0

Montaggio

Istruzioni di montaggio dettagliate

Nota
Prima dell'installazione e della messa in funzione, consultare online le istruzioni di montaggio dettagliate.
Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Distanza minima MCM NG dall'operatore della macchina (solo Giappone)

Nota
Fissare l'MCM NG alla macchina in modo che sia mantenuta una distanza minima di 20 cm dall'operatore.

Guida alla risoluzione dei guasti

In caso di domande o malfunzionamenti, si prega di scrivere al seguente indirizzo e-mail: info.em@karcher.com

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente, Alfred Kärcher SE & Co. KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Retrofit kit MCM NG è conforme alla Direttiva Macchine 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al sito .
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Prodotto	Tipo di trasmissione	Frequenza (MHz)	Potenza max EIRP (max mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Prodotto	Tipo di trasmissione	Frequenza (MHz)	Potenza max EIRP (max mW)
MCM NG	Radio mobile		
	Banda 1	1920–1980	275
	Banda 2	1850–1910	275
	Banda 3	1710–1785	275
	Banda 4	1710–1755	275
	Banda 5	824–849	275
	Banda 7	2500–2570	275
	Banda 8	880–915	275
	Banda 12	699–716	275
	Banda 13	777–787	275
	Banda 18	815–830	275
	Banda 19	830–845	275
	Banda 20	832–862	275
	Banda 25	1850–1915	275
	Banda 26	814–849	275
	Banda 28	703–748	275
	Banda 34	2010–2025	275
	Banda 38	2570–2620	275
	Banda 39	1880–1920	275
	Banda 40	2300–2400	275
	Banda 41	2496–2690	275
	Banda 66	1710–1780	275

Dati tecnici

Dati dell'apparecchio		
Campo di tensione d'ingresso	V	12...60
Assorbimento di corrente max.	A	1
Tecnologia di rete		Rete radiomobile Wi-Fi
Dimensioni e pesi		
Peso	kg lbs	0.11 0.24
Lunghezza x larghezza x altezza	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Condizioni ambientali		
Campo di temperatura consentita	°C °F	-10...70 14...158

Con riserva di modifiche tecniche.

MCM NG

Instrucciones generales

Antes del montaje, leer este manual de instrucciones, las instrucciones de seguridad y las instrucciones de montaje, así como el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad de la máquina. Actuar conforme a estos documentos.
Conservar estos manuales de instrucciones, las instrucciones de seguridad y las instrucciones de montaje para su uso posterior o para futuros propietarios.
Los trabajos de montaje, servicio y mantenimiento solo pueden ser realizados por personal técnico cualificado y especialmente formado.

Frecuencias de radio (solo Brasil)

Nota
Este equipo funciona con carácter secundario, es decir, no puede pretender estar protegido contra interferencias perjudiciales, ni siquiera de estaciones del mismo tipo. No puede causar interferencias con los sistemas que funcionan con carácter primario.

Instrucciones de seguridad

Niveles de peligro

⚠ *PELIGRO*

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ *ADVERTENCIA*

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ *PRECAUCIÓN*

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

CUIDADO

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

Instrucciones generales de seguridad

⚠ *PELIGRO*

- *Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.*

⚠ *ADVERTENCIA*

- *Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.*
- *El uso del equipo no es apto para personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimiento suficiente.*
- *El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo o que hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo.*
- *Los niños no pueden utilizar el equipo.*
- *Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*

⚠ *PRECAUCIÓN*

- *Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.*

CUIDADO

- *La interfaz de servicio solo puede ser utilizada por técnicos de servicio autorizados de Kärcher.*

Instrucciones de seguridad

CUIDADO

Peligro de daños.
El montaje incorrecto del juego de montaje puede provocar daños y un funcionamiento incorrecto del equipo/la máquina/el vehículo y del juego de montaje.
Por razones de seguridad y para preservar los derechos de garantía y derechos de reclamación, encargue el montaje del juego de montaje únicamente al Servicio técnico de Kärcher.

CUIDADO

Peligro de daños por descargas electrostáticas (ESD).
Las descargas electrostáticas (electrostatic discharge, ESD) pueden dañar los componentes eléctricos.
Antes de realizar cualquier trabajo en el sistema electrónico y eléctrico, tome las medidas pertinentes para disipar las cargas electrostáticas.

CUIDADO

Peligro de daños por objetos con bordes afilados y suciedad.
Los objetos con bordes afilados o sucios pueden provocar daños, como arañazos, muescas y deformaciones, al entrar en contacto con los componentes. Las herramientas, los trapos y las superficies de trabajo sucios pueden provocar manchas irreversibles y cambios de color.
Utilice únicamente herramientas y accesorios adecuados, en buen estado y limpios, y actúe con prudencia.
Coloque los componentes y los dispositivos exclusivamente sobre superficies limpias y acolchadas.

CUIDADO

Peligro de daños por tuberías y mangueras mal instaladas!
Los cables y mangueras mal instalados pueden provocar daños, fallos de funcionamiento y averías en las piezas o en el equipo/la máquina/el vehículo.
No retuerza los cables ni las mangueras y no los someta a tensión, compresión ni torsión.
Asegúrese de que los cables y mangueras están tendidos de forma que no rocen y que cuenten con una distancia suficiente de los componentes calientes, y no los pase por esquinas o bordes ni por partes afiladas o puntiagudas.
No use radios de curvatura inferiores a los valores mínimos admisibles.
En caso necesario, fije los cables y las mangueras con medios adecuados, sin restringir los grados de libertad necesarios.
Coloque y fije los cables y mangueras de manera que no se aplasten ni se doblen y que no entren en contacto con partes móviles como, por ejemplo, ruedas, rodillos, cilindros, cepillos, etc.

Uso previsto

El MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) puede utilizarse para transmitir datos hacia y desde la máquina

- para el diagnóstico remoto
- para el mantenimiento remoto
- sobre el uso

Los datos pueden transmitirse a través de redes de telefonía móvil o Wi-Fi.
El cliente puede oponerse a la transmisión de datos.
Estas instrucciones de montaje describen el montaje y puesta en funcionamiento del MCM NG en diversas máquinas.
Estas instrucciones de montaje son válidas para este juego de montaje:

- 2.644-592.0

Montaje

Instrucciones de montaje detalladas

Nota

Acceder en línea a las instrucciones de montaje detalladas antes de proceder con el montaje y la puesta en funcionamiento.

Actuar conforme a estos documentos.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Mínima distancia entre MCM NG y el operador de la máquina (solo Japón)

Nota

Fijar el MCM NG a la máquina de manera que esté a una mínima distancia de 20 cm respecto del operador de la máquina.

Ayuda en caso de fallos

En caso de dudas o fallos, usar la siguiente dirección de correo electrónico: info.em@karcher.com

Declaración de conformidad UE

Por la presente, Alfred Kärcher SE & Co. KG declara que el tipo de radiotransmisor Retrofit kit MCM NG cumple lo dispuesto en la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Producto	Tipo de transmisión	Frecuencia (MHz)	Potencia EIRP máx. (mW máx.)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Producto	Tipo de transmisión	Frecuencia (MHz)	Potencia EIRP máx. (mW máx.)
MCM NG	Comunicación móvil		
	Banda 1	1920–1980	275
	Banda 2	1850–1910	275
	Banda 3	1710–1785	275
	Banda 4	1710–1755	275
	Banda 5	824–849	275
	Banda 7	2500–2570	275
	Banda 8	880–915	275
	Banda 12	699–716	275
	Banda 13	777–787	275
	Banda 18	815–830	275
	Banda 19	830–845	275
	Banda 20	832–862	275
	Banda 25	1850–1915	275
	Banda 26	814–849	275
	Banda 28	703–748	275
	Banda 34	2010–2025	275
	Banda 38	2570–2620	275
	Banda 39	1880–1920	275
	Banda 40	2300–2400	275
	Banda 41	2496–2690	275
	Banda 66	1710–1780	275

Datos técnicos

Datos del equipo		
Rango de tensión de entrada	V	12...60
Consumo máx. de corriente	A	1
Tecnología de redes		Red móvil Wi-Fi
Peso y dimensiones		
Peso	kg lbs	0.11 0.24
Longitud x anchura x altura	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Condiciones ambientales		
Rango de temperaturas admisibles	°C °F	-10...70 14...158

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

MCM NG

Indicações gerais

Antes da montagem, leia este manual de instruções e os avisos de segurança, as instruções de montagem, bem como o manual de instruções e os avisos de segurança da máquina. Proceda em conformidade.
Guarde os manuais de instruções e os avisos de segurança, bem como as instruções de montagem, para utilização futura ou para eventuais futuros proprietários.
Os trabalhos de montagem, assistência técnica e manutenção só podem ser realizados por pessoal técnico devidamente qualificado e com formação específica.

Frequências de rádio (apenas no Brasil)

Aviso
Este aparelho funciona numa base secundária, o que significa que não tem direito a proteção contra interferências prejudiciais, nem mesmo por parte de estações do mesmo tipo. Não pode causar perturbações em sistemas que funcionam numa base primária.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Avisos de segurança

Níveis de perigo

⚠ *PERIGO*

- *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ *ATENÇÃO*

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ *CUIDADO*

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

ADVERTÊNCIA

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

Avisos gerais de segurança

⚠ *PERIGO*

- *Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.*

⚠ *ATENÇÃO*

- *Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho.*
- *O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem experiência e/ou conhecimentos.*
- *O aparelho apenas deve ser manuseado por pessoas instruídas quanto à sua utilização, ou que tenham demonstrado competência na sua operação e que tenham sido expressamente encarregadas da sua utilização.*
- *O aparelho não pode ser operado por crianças.*
- *Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.*

⚠ *CUIDADO*

- *As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.*

ADVERTÊNCIA

- *O interface de serviço só pode ser utilizado por técnicos do serviço de assistência técnica da Kärcher autorizados.*

Avisos de segurança

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!
A montagem incorreta do kit de montagem pode causar danos e avarias no aparelho / máquina / veículo e no kit de montagem.
Por razões de segurança e para preservar os direitos de garantia, mande montar o kit de montagem exclusivamente pelo serviço de assistência da Kärcher.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a descarga eletrostática (ESD)!
As descargas eletrostáticas (ESD) podem danificar os componentes eletrónicos.
Tomar medidas adequadas para eliminar a carga eletrostática antes de trabalhar nos componentes eletrónicos e elétricos.

ADVERTÊNCIA

Risco de danos devido a objetos com arestas vivas e sujidade!
Os objetos com arestas vivas ou sujos podem causar danos, tais como riscos, cortes e deformações, quando entram em contacto com os componentes. Ferramentas, panos e superfícies de trabalho sujos podem causar sujidade irreversível e alterações de cor.
Utilizar apenas ferramentas e meios auxiliares adequados, não danificados e limpos, e agir com prudência.
Colocar os componentes e aparelhos apenas em superfícies limpas e almofadadas.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a cabos e mangueiras instalados incorretamente!
A instalação incorreta de cabos e mangueiras pode causar danos, avarias e falhas em peças ou no aparelho / máquina / veículo.
Não dobre os cabos e mangueiras e não os submeta a tensão, compressão ou torção.
Certifique-se de que a instalação não está sujeita a atrito e que existe uma distância suficiente em relação a componentes quentes; não passe os cabos e mangueiras por cantos ou bordas, nem por peças afiadas ou pontiagudas.
Não ultrapasse os raios de curvatura mínimos permitidos.
Se necessário, fixar os cabos e as mangueiras com meios adequados, mas sem limitar os graus de liberdade necessários.
Coloque e fixe os cabos e mangueiras de forma a que não fiquem esmagados ou comprimidos e não entrem em contacto com peças rotativas, tais como, p. ex. rodas, roletes, cilindros, escovas, etc.

Utilização prevista

Com o MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) é possível transferir dados de e para a máquina
- para diagnóstico remoto
- para manutenção remota
- sobre a sua utilização

A transmissão de dados pode ser efetuada através de redes móveis ou Wi-Fi.
O cliente pode opor-se à transmissão de dados.
Nestas instruções de montagem são descritas a instalação e a colocação em funcionamento do MCM NG em diversas máquinas.
Estas instruções de montagem aplicam-se ao kit de montagem:
- 2.644-592.0

Montagem

Instruções de montagem detalhadas

Aviso
Antes da montagem e colocação em funcionamento, consulte as instruções de montagem detalhadas online.
Proceda em conformidade.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Distância mínima entre o MCM NG e o operador da máquina (apenas no Japão)

Aviso
Fixe o MCM NG na máquina de forma a que mantenha uma distância mínima de 20 cm em relação ao operador da máquina.

Ajuda em caso de avarias

Em caso de dúvidas ou avarias, entrar em contacto através do seguinte endereço de e-mail: info.em@karcher.com

Declaração de conformidade UE

Pelo presente, a Alfred Kärcher SE & Co. KG, declara que o tipo de aparelho de rádio Kit de reequipamento do MCM NG está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE pode ser encontrado em .
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Produto	Tipo de transmissão	Frequência (MHz)	Potência EIRP máx. (mW máx.)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Produto	Tipo de transmissão	Frequência (MHz)	Potência EIRP máx. (mW máx.)
MCM NG	Rede móvel		
	Banda 1	1920–1980	275
	Banda 2	1850–1910	275
	Banda 3	1710–1785	275
	Banda 4	1710–1755	275
	Banda 5	824–849	275
	Banda 7	2500–2570	275
	Banda 8	880–915	275
	Banda 12	699–716	275
	Banda 13	777–787	275
	Banda 18	815–830	275
	Banda 19	830–845	275
	Banda 20	832–862	275
	Banda 25	1850–1915	275
	Banda 26	814–849	275
	Banda 28	703–748	275
	Banda 34	2010–2025	275
	Banda 38	2570–2620	275
	Banda 39	1880–1920	275
	Banda 40	2300–2400	275
	Banda 41	2496–2690	275
	Banda 66	1710–1780	275

Dados técnicos

Dados do aparelho		
Gama de tensão de entrada	V	12...60
Consumo de potência máx.	A	1
Tecnologia de rede		Rede móvel Wi-Fi
Medidas e pesos		
Peso	kg lbs	0.11 0.24
Comprimento x Largura x Altura	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Condições ambientais		
Gama de temperatura admissível	°C °F	-10...70 14...158

Reservados os direitos a alterações técnicas.

MCM NG

Algemene informatie

Lees vóór de montage deze gebruiksaanwijzing, de veiligheidsinstructies en de montagehandleiding, alsook de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies van de machine. Handel dienovereenkomstig.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies, evenals de montagehandleiding voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.
Montage-, service- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door overeenkomstig gekwalificeerd en speciaal geschoold vakpersoneel worden uitgevoerd.

Radiofrequenties (alleen Brazilië)

Instructie
Dit apparaat werkt op secundaire basis, d.w.z. er is geen aanspraak op bescherming tegen schadelijke interferentie, ook niet van zenders van hetzelfde type. Het kan geen interferentie veroorzaken met systemen die op primaire basis werken.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Veiligheidsinstructies

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

⚠ WAARSCHUWING

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

⚠ VOORZICHTIG

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

LET OP

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR

- *Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.*

⚠ WAARSCHUWING

- *Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen.*
- *Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met een fysieke, sensorische of verstandelijke beperking of een gebrek aan ervaring en/of kennis.*
- *Alleen personen die in de omgang met het apparaat zijn geïnstrueerd of hebben bewezen dat ze het apparaat correct bedienen en uitdrukkelijk de opdracht hebben dit apparaat te gebruiken, mogen het apparaat gebruiken.*
- *Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.*
- *Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.*

⚠ VOORZICHTIG

- *Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.*

LET OP

- *De service-interface mag alleen worden gebruikt door geautoriseerde technici van de Kärcher-service.*

Veiligheidsinstructies

LET OP

Beschadigingsgevaar!
Verkeerde montage van de aanbouwset kan leiden tot schade en storingen aan het apparaat / de machine / het voertuig en de aanbouwset.
Laat de aanbouwset om veiligheidsredenen en voor het behoud van garantieaanspraken alleen monteren door de Kärcher-service.

LET OP

Beschadigingsgevaar door elektrostatische ontlading (ESD)!
Elektrostatische ontlading (electrostatic discharge – ESD) kan elektronische onderdelen beschadigen.
Neem passende maatregelen om elektrostatische ladingen af te voeren voordat u aan de elektronica of de elektrische uitrusting gaat werken.

LET OP

Beschadigingsgevaar door voorwerpen met scherpe randen en vuil!
Scherpe of vuile voorwerpen kunnen schade veroorzaken, zoals krassen, inkepingen en vervormingen, wanneer ze in contact komen met onderdelen. Vuile werktuigen, lappen en werkoppervlakken kunnen onomkeerbare vervuiling en kleurveranderingen veroorzaken.
Gebruik alleen geschikte, onbeschadigde en schone werktuigen en hulpmiddelen en ga voorzichtig te werk.
Plaats onderdelen en apparaten alleen op schone, gestoffeerde oppervlakken.

LET OP

Beschadigingsgevaar door verkeerd geïnstalleerde kabels en slangen!
Verkeerd gelegde kabels en slangen kunnen leiden tot schade, storingen en defecten van onderdelen, het apparaat / de machine / het voertuig.
De leidingen en slangen niet knikken en niet blootstellen aan trekspanning, torsie of samendrukking.
Zorg ervoor dat kabels en slangen nergens tegen kunnen schuren, houd voldoende afstand tot hete onderdelen, en leid kabels en slangen niet over hoeken of randen of over scherpe of puntvormige onderdelen.
Bij het leggen in bochten, deze niet scherper maken dan de toegestane buigradius.
Bevestig indien nodig kabels en slangen met geschikte middelen, maar beperk daarbij niet de beweeglijkheid in de vereiste vrijheidsgraden.
Leg en bevestig kabels en slangen zodanig dat ze niet geplet of samengedrukt worden en niet in contact komen met draaiende onderdelen, zoalsbijv. wielen, rollen, walsen, borstels enz.

Reglementair gebruik

De MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) kan worden gebruikt om gegevens van en naar de machine over te brengen

- voor diagnose op afstand
- voor onderhoud op afstand
- voor informatie over hun gebruik

De gegevens kunnen worden overgedragen via netwerken van mobiele telefonie of via Wi-Fi.
De klant kan de gegevensoverdracht ongedaan maken.
Deze installatiehandleiding beschrijft de installatie en inbedrijfstelling van de MCM NG in verschillende machines.
Deze montagehandleiding is van toepassing op de aanbouwset:

- 2.644-592.0

Montage

Gedetailleerde montagehandleiding

Instructie
Raadpleeg vóór de montage en inbedrijfstelling de gedetailleerde montagehandleiding online.
Handel dienovereenkomstig.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Minimumafstand MCM NG tot machinebediener (alleen Japan)

Instructie
Bevestig de MCM NG zodanig aan de machine dat deze zich op minstens 20 cm afstand van de machinebediener bevindt.

Hulp bij storingen

Neem bij vragen of storingen contact op via het volgende e-mailadres: info.em@karcher.com

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Alfred Kärcher SE & Co. KG dat het draadloze apparaattype Retrofit kit MCM NG voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU . De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u op .
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Product	Type overdracht	Frequentie (MHz)	Vermogen max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Product	Type overdracht	Frequentie (MHz)	Vermogen max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Mobiele telefonie		
	Band 1	1920–1980	275
	Band 2	1850–1910	275
	Band 3	1710–1785	275
	Band 4	1710–1755	275
	Band 5	824–849	275
	Band 7	2500–2570	275
	Band 8	880–915	275
	Band 12	699–716	275
	Band 13	777–787	275
	Band 18	815–830	275
	Band 19	830–845	275
	Band 20	832–862	275
	Band 25	1850–1915	275
	Band 26	814–849	275
	Band 28	703–748	275
	Band 34	2010–2025	275
	Band 38	2570–2620	275
	Band 39	1880–1920	275
	Band 40	2300–2400	275
	Band 41	2496–2690	275
	Band 66	1710–1780	275

Technische gegevens

Apparaatgegevens		
Bereik van ingangsspanning	V	12...60
Stroomverbruik max.	A	1
Netwerktechnologie		Netwerk mobiele telefonie Wi-Fi
Afmetingen en gewichten		
Gewicht	kg lbs	0.11 0.24
Lengte x breedte x hoogte	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Omgevingsvoorwaarden		
Toegestaan temperatuurbereik	°C °F	-10...70 14...158

Technische wijzigingen voorbehouden.

MCM NG

Genel bilgiler

Montaja başlamadan önce, bu kullanım kılavuzunu, güvenlik bilgilerini, montaj talimatını ve makineye ait kullanım ve güvenlik bilgilerini okuyun. Bu kılavuza uyun.
Kullanım kılavuzlarını, güvenlik bilgilerini ve montaj talimatını daha sonra kullanmak üzere veya cihazın sonraki sahipleri için saklayın.
Montaj, servis ve bakım çalışmaları yalnızca uygun niteliklere sahip ve özel olarak eğitilmiş personel tarafından gerçekleştirilebilir.

Radyo frekansları (sadece Brezilya)

Not

Bu cihaz ikincil temelde çalışır; yani, aynı tipteki istasyonlar da dahil olmak üzere, zararlı parazitlere karşı koruma garantisi yoktur. Birincil temelde çalışan sistemlerde herhangi bir arızaya neden olmaz.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Güvenlik bilgileri

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLIKE

- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.*

⚠ UYARI

- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

⚠ TEDBIR

- *Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

DIKKAT

- *Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

Genel güvenlik bilgileri

⚠ TEHLIKE

- *Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz.*

⚠ UYARI

- *Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin.*
- *Bu cihaz, fiziksel, duyumsal veya zihni sınırlamalara sahip veya tecrübesiz ve/veya bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılamaz.*
- *Sadece cihazın kullanımı konusunda bilgilendirilmiş veya cihazı kumanda etme konusundaki kabiliyetlerini kanıtlamış ve kati şekilde cihazın kullanımıyla görevlendirilmiş olan kişiler cihazı kullanabilir.*
- *Çocukların bu cihazı kullanması yasaktır.*
- *Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.*

⚠ TEDBIR

- *Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.*

DIKKAT

- *Servis arayüzü yalnızca yetkili Kärcher servis teknisyenleri tarafından kullanılabilir.*

Güvenlik bilgileri

DIKKAT

Hasar tehlikesi!

Montaj kitinin yanlış takılması, cihazda / makinede / araçta ve montaj kitinde hasara ve arızalara neden olabilir.
Güvenlik nedenleriyle ve garanti ve teminat haklarınızın korunması için, montaj kitinin yalnızca Kärcher servisinde takılmasını sağlayın.

DIKKAT

Elektrostatik boşalma (ESD) nedeniyle hasar tehlikesi!

Elektrostatik boşalma (electrostatic discharge, ESD) elektronik bileşenlere zarar verebilir.
Elektronik ve elektrikli bileşenler üzerinde çalışmaya başlamadan önce elektrostatik yükleri dağıtmak için uygun önlemleri alın.

DIKKAT

Kirlenme ve keskin kenarlı nesneler nedeniyle hasar tehlikesi!

Keskin kenarlı veya kirli nesneler bileşenlerle temas ettiğinde çizik, çentik ve deformasyon gibi hasarlara neden olabilir. Kirli aletler, paçavralar ve çalışma yüzeyleri geri dönüşü olmayan kirlenmeye ve renk değişikliklerine neden olabilir.
Yalnızca uygun, hasarsız ve temiz alet ve yardımcıları kullanın ve dikkatli hareket edin. Bileşenleri ve cihazları yalnızca temiz, dolgulu yüzeylere yerleştirin.

DIKKAT

Yanlış monte edilmiş boru ve hortumlar nedeniyle hasar riski!

Yanlış monte edilmiş kablolar ve hortumlar, parçaların veya cihazın/makinenin/aracın hasar görmesine, arızalanmasına ve bozulmasına neden olabilir.
Kabloları ve hortumları bükmeyin ve gerilme, burulma veya sıkışmaya maruz bırakmayın.
Sürtünmeye neden olmayacak şekilde yerleştirin ve sıcak parçalara yeterli mesafeyi koruyun; kabloları ve hortumları köşelerden, kenarlardan veya keskin ya da sivri parçalardan geçirmeyin.
İzin verilen en küçük bükülme yarıçaplarının altına düşmeyin.
Gerekli hareket serbestliğini kısıtlamadan, uygun yöntemler kullanarak kabloları ve hortumları gerektiği gibi sabitleyin.
Kabloları ve hortumları sıkışmayacak veya ezilmeyecek şekilde ve örneğin tekerlekler, silindirler, fırçalar vb. gibi dönen parçalarla temas etmeyecek şekilde yerleştirin ve sabitleyin.

Amaca uygun kullanım

MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) ile veriler makineden dışarıya ve dışarıdan makineye aktarılabilir.

- uzaktan teşhis için
- uzaktan bakım için
- kullanımları hakkında

Veri aktarımı mobil ağlar veya Wi-Fi üzerinden gerçekleşebilir.
Müşteri veri aktarımına itiraz edebilir.
Bu montaj talimatında, MCM NG'nin çeşitli makinelerde montajı ve işletime alınması açıklanmıştır.
Bu montaj talimatları şu montaj seti için geçerlidir:

- 2.644-592.0

Montaj

Ayrıntılı montaj talimatı

Not

Montaj ve işletime işleminden önce lütfen ayrıntılı montaj talimatını çevrimiçi olarak açın.
Bu kılavuza uyun.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

MCM NG ile makine operatörü arasındaki asgari mesafe (yalnızca Japonya)

Not

MCM NG cihazını, makine operatöründen 20 cm asgari mesafede olacak şekilde makineye takın.

Arıza durumunda yardım

Herhangi bir sorunuz veya sorununuz varsa lütfen aşağıdaki e-posta adresi üzerinden iletişime geçin: info.em@karcher.com

AB Uygunluk Beyanı

Alfred Kärcher SE & Co. KG, işbu belge ile, Retrofit kit MCM NG telsiz cihazı tipinin 2014/53/AB sayılı direktifine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metninin şurada bulabilirsiniz .
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Ürün	İletim tipi	Frekans (MHz)	Güç maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Ürün	İletim tipi	Frekans (MHz)	Güç maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Mobil ağ		
	Bant 1	1920–1980	275
	Bant 2	1850–1910	275
	Bant 3	1710–1785	275
	Bant 4	1710–1755	275
	Bant 5	824–849	275
	Bant 7	2500–2570	275
	Bant 8	880–915	275
	Bant 12	699–716	275
	Bant 13	777–787	275
	Bant 18	815–830	275
	Bant 19	830–845	275
	Bant 20	832–862	275
	Bant 25	1850–1915	275
	Bant 26	814–849	275
	Bant 28	703–748	275
	Bant 34	2010–2025	275
	Bant 38	2570–2620	275
	Bant 39	1880–1920	275
	Bant 40	2300–2400	275
	Bant 41	2496–2690	275
	Bant 66	1710–1780	275

Teknik bilgiler

Cihaz bilgiler		
Giriş gerilimi aralığı	V	12...60
Maks. akım tüketimi	A	1
İnternet teknolojisi		Mobil ağ Wi-Fi
Boyutlar ve ağırlıklar		
Ağırlık	kg lbs	0.11 0.24
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Ortam koşulları		
İzin verilen sıcaklık aralığı	°C °F	-10...70 14...158

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

MCM NG

Allmän information

Läs denna bruksanvisning och säkerhetsanvisningarna, monteringsanvisningen samt maskinens bruksanvisning och säkerhetsanvisningar före montering. Följ anvisningarna.
Förvara bruksanvisningarna och säkerhetsanvisningarna samt monteringsanvisningen för framtida bruk eller för nästa ägare.
Monterings-, service- och underhållsarbeten får endast utföras av specialister med lämplig utbildning.

Radiofrekvenser (endast Brasilien)

Hänvisning
Denna maskin arbetar sekundärt, det vill säga den har inte rätt till skydd mot skadliga störningar, inte ens av stationer av samma typ. Den kan inte orsaka störningar i system som arbetar primärt.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Säkerhetsinformation

Risknivåer

⚠ *FARA*

- *Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ *VARNING*

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.*

OBSERVERA

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.*

Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ *FARA*

- *Kvävningsrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn.*

⚠ *VARNING*

- *Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn.*
- *Maskinen får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad kunskap och erfarenhet.*
- *Maskinen får endast användas av personer som instruerats i hur den fungerar eller tydligt visat att de klarar av att hantera den och uttryckligen fått uppdraget att använda den.*
- *Maskinen får inte användas av barn.*
- *Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen.*

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

- *Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller kringgå aldrig säkerhetsanordningar.*

OBSERVERA

- *Servicegränssnittet får endast användas av auktoriserade Kärcher-servicetekniker.*

Säkerhetsanvisningar

OBSERVERA

Risk för skador!
Felaktig installation av påbyggnadssatsen kan leda till skador och fel på utrustningen/maskinen/fordonet och påbyggnadssatsen.
Av säkerhetsskäl och för att skydda garantin och garantianspråk, låt påbyggnadssatsen monteras uteslutande av Kärcher Service.

OBSERVERA

Risk för skador på grund av elektrostatisk urladdning (ESD)!
Elektrostatisk urladdning (electrostatic discharge, ESD) kan skada elektroniska komponenter.
Innan arbeten på elektronik och elsystem påbörjas måste lämpliga åtgärder vidtas för att avleda statisk elektricitet.

OBSERVERA

Risk för skador på grund av vassa kanter och smuts
Vassa eller smutsiga föremål kan orsaka skador som repor, skåror och deformationer vid kontakt med komponenter. Smutsiga verktyg, trasor och arbetsytor kan orsaka oåterkalleliga smutsfläckar och färgförändringar.
Använd endast lämpliga, oskadade och rena verktyg och hjälpmedel och var försiktig. Placera komponenter och utrustning endast på rena, vadderade ytor.

OBSERVERA

Risk för skador på grund av felaktigt dragna ledningar och slangar!
Ledningar och slangar som inte dras korrekt kan orsaka skador, funktionsfel och fel på delar resp. utrustningen/maskinen/fordonet.
Böj, spänn, pressa eller vrid inte ledningarna och slangarna.
Var uppmärksam på skavningsfri dragning och tillräckligt avstånd till heta komponenter, dra inte kablar och slangar över hörn eller kanter resp. vassa eller spetsiga delar.
Underskrid inte de minsta tillåtna böjningsradierna.
Vid behov, fäst kablar och slangar med lämpliga medel, begränsa inte de nödvändiga frihetsgraderna.
Dra och fäst rör och slangar på ett sådant sätt att de inte krossas eller pressas och inte kommer i kontakt med roterande delar såsom hjul, rullar, valsar, borstar etc.

Avsedd användning

Med MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) kan data överföras till och från maskinen

- för fjärrdiagnos
- för fjärrunderhåll
- om deras användning

Data kan överföras via mobilnät eller Wi-Fi.
Kunden kan invända mot dataöverföringen.
Deessa monteringsanvisningar beskriver montering och idrifttagning av MCM NG i olika maskiner.
Dessa monteringsanvisningar gäller för påbyggnadssatsen:

- 2.644-592.0

Montering

Detaljerade monteringsanvisningar

Hänvisning
Hämta de detaljerade monteringsanvisningarna online före installation och idrifttagning.
Följ anvisningarna.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Minsta avstånd MCM NG till maskinoperatör (endast Japan)

Hänvisning
Fäst MCM NG på maskinen så att den har ett minsta avstånd på 20 cm till maskinoperatören.

Hjälp vid störningar

Om du har några frågor eller problem kan du kontakta oss på följande e-postadress: info.em@karcher.com

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar Alfred Kärcher SE & Co. KG att radiosändartypen Retrofit kit MCM NG överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Produkt	Överförings-typ	Frekvens (MHz)	Effekt max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Produkt	Överförings-typ	Frekvens (MHz)	Effekt max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Mobilnät		
	Band 1	1920–1980	275
	Band 2	1850–1910	275
	Band 3	1710–1785	275
	Band 4	1710–1755	275
	Band 5	824–849	275
	Band 7	2500–2570	275
	Band 8	880–915	275
	Band 12	699–716	275
	Band 13	777–787	275
	Band 18	815–830	275
	Band 19	830–845	275
	Band 20	832–862	275
	Band 25	1850–1915	275
	Band 26	814–849	275
	Band 28	703–748	275
	Band 34	2010–2025	275
	Band 38	2570–2620	275
	Band 39	1880–1920	275
	Band 40	2300–2400	275
	Band 41	2496–2690	275
	Band 66	1710–1780	275

Tekniska data

Maskindata		
Inspänningsområde	V	12...60
Strömförbrukning max.	A	1
Nätverksteknik		Mobilnätverk Wi-Fi
Mått och vikter		
Vikt	kg lbs	0.11 0.24
Längd x bredd x höjd	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Omgivningsförhållanden		
Tillåtet temperaturområde	°C °F	-10...70 14...158

Med förbehåll för tekniska ändringar.

MCM NG

Yleisiä ohjeita

Lue ennen asennusta tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet, asennusohjeet sekä koneen käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Menettele niiden mukaisesti.
Säilytä käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet sekä asennusohje myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.
Korjaus- ja huoltotyöt saa tehdä vain vastaavan pätevä ja erityiskoulutuksen saanut ammattihenkilökunta.

Radiotaajuudet (vain Brasilia)

Huomautus

Tämä laite toimii toissijaisella perustalla, eli se ei voi vaatia suojaa haitallisilta häiriöiltä, ei myöskään edes samantyyppisiltä asemilta. Se ei voi aiheuttaa häiriöitä ensisijaisella perustalla toimiviin järjestelmiin.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Turvaohjeet

Vaarallisuusasteet

⚠ *VAARA*

- *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

⚠ *VAROITUS*

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

⚠ *VARO*

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

HUOMIO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ *VAARA*

- *Tukehtumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta.*

⚠ *VAROITUS*

- *Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia.*
- *Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu käyttöön tarvittavat kokemukset ja/tai tiedot.*
- *Vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen laitteen käsittelyyn tai jotka ovat todistaneet kykenevänsä sen käyttöön ja joille se nimenomaisesti annettu tehtäväksi, saavat käyttää laitetta.*
- *Lapset eivät sas käyttää laitetta.*
- *Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.*

⚠ *VARO*

- *Turvalaitteita on sinun turvallisuutesi vuoksi. Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.*

HUOMIO

- *Huoltoliittymää saavat käyttää vain valtuutetut Kärcher-huoltoteknikot.*

Turvallisuusohjeet

HUOMIO

Vaurioitumisvaara!

Liitäntäsarjan epäasianmukainen asennus voi johtaa vaurioihin ja vikatoimintoihin laitteessa/koneessa/ajoneuvossa ja liitäntäsarjassa.
Liitäntäsarja on turvallisuussyistä sekä takuu- ja takuusuoritusvaatimusten säilyttämiseksi annettava ainoastaan Kärcher-huollon asennettavaksi.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara sähköstaattisen purkauksen (ESD) johdosta!

Sähköstaattinen purkaus (ESD) voi vaurioittaa elektronisia rakenneosia.
Suorita soveltuvia toimenpiteitä sähköstaattisen latautumisen poisjohtamiseksi ennen kaikkia töitä elektroniikassa ja sähkölaitteissa.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara teräväreunaisten esineiden ja epäpuhtauksien johdosta!

Joutuessaan kosketukseen rakenneosien kanssa teräväreunaiset tai likaantuneet esineet voivat aiheuttaa vaurioita, kuten naarmuja, uria ja muodonmuutoksia. Likaantuneet työkalut, liinat ja työpinnat voivat aiheuttaa pysyvää likaantumista ja värinmuutoksia.
Käytä vain soveltuvia, vaurioitumattomia ja puhtaita työkaluja ja apuvälineitä ja käsittele niitä varovasti. Aseta rakenneosat ja laitteet vain puhtaille, pehmustetuille pinnoille.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara ammattitaidottomasti asennettujen johtojen ja letkujen johdosta!

Ammattitaidottomasti asennetut johdot ja letkut voivat johtaa osien tai laitteen/koneen/ajoneuvon vaurioihin, vikatoimintoihin ja toimimattomuuteen.
Johtoja ja letkuja ei saa taivuttaa tai vetokuormittaa, puristaa tai jännittää.
On kiinnitettävä huomiota hankauksettomaan asennukseen ja riittävään etäisyyteen kuumiin rakenneosiin, eikä johtoja ja letkuja saa viedä kulmien ja reunojen tai terävien osien yli.
Pienimpiä sallittuja taivutussäteitä ei saa alittaa.
Johdot ja letkut on tarvittaessa kiinnitettävä soveltuvin välinein, mutta tarvittavia vapausasteita ei siinä saa rajoittaa.
Johdot ja letkut on asennettava ja kiinnitettävä siten, että ne eivät joudu puristuksiin eivätkä kosketuksiin pyörivien osien kanssa kutenesim. pyörät, rullat, telat, harjat jne.

Määräystenmukainen käyttö

MCM NG:n (koneen yhteysmoduuli seuraava sukupolvi) kautta voidaan siirtää tietoja koneeseen ja koneesta

- etädiagnostiikkaa varten
- etähuoltoa varten
- käyttöä varten

Tietoja voidaan siirtää matkapuhelinverkon tai WLANin kautta.
Asiakas voi vastustaa tietojen siirtoa.
Tässä asennusohjeessa kuvataan MCM NG:n asennus ja käyttöönotto eri koneisiin.
Tämä asennusohje koskee liitäntäsarjaa:

- 2.644-592.0

Asennus

Yksityiskohtainen asennusohje

Huomautus

Verkosta on haettava ennen asennusta ja käyttöönottoa yksityiskohtainen asennusohje.
Menettele niiden mukaisesti.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Vähimmäisetäisyys MCM NG ja koneen käyttäjä (vain Japani)

Huomautus

MCM NG on kiinnitettävä koneeseen siten, että sen vähimmäisetäisyys koneen käyttäjästä on 20 cm.

Häiriöitä koskevat ohjeet

Jos kysymyksiä tai häiriöitä ilmenee, ota yhteyttä seuraavaan sähköpostiosoitteeseen: info.em@karcher.com.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alfred Kärcher SE & Co. KG vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi Retrofit Kit MCM NG vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti löytyy osoitteesta .
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Tuote	Siirtotyyppi	Taajuus (MHz)	Teho enint. EIRP (enint. mW)
MCM NG	WLAN	2412–2472	19

Tuote	Siirtotyyppi	Taajuus (MHz)	Teho enint. EIRP (enint. mW)
MCM NG	Matkapuhelin		
	Kaista 1	1920–1980	275
	Kaista 2	1850–1910	275
	Kaista 3	1710–1785	275
	Kaista 4	1710–1755	275
	Kaista 5	824–849	275
	Kaista 7	2500–2570	275
	Kaista 8	880–915	275
	Kaista 12	699–716	275
	Kaista 13	777–787	275
	Kaista 18	815–830	275
	Kaista 19	830–845	275
	Kaista 20	832–862	275
	Kaista 25	1850–1915	275
	Kaista 26	814–849	275
	Kaista 28	703–748	275
	Kaista 34	2010–2025	275
	Kaista 38	2570–2620	275
	Kaista 39	1880–1920	275
	Kaista 40	2300–2400	275
	Kaista 41	2496–2690	275
	Kaista 66	1710–1780	275

Tekniset tiedot

Laitetiedot		
Tulojännitealue	V	12...60
Virranotto maks.	A	1
Verkkotekniikka		Matkapuhelinverkko WLAN
Mitat ja painot		
Paino	kg lbs	0.11 0.24
Pituus x leveys x korkeus	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Ympäristöolosuhteet		
Sallittu lämpötila-alue	°C °F	-10...70 14...158

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

MCM NG

Generelle merknader

Før montering må du lese denne bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene, monteringsanvisningen samt bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene for maskinen. Følg disse instruksene.
Oppbevar denne monteringsanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene for senere bruk eller for neste eier.
Monterings-, service- og vedlikeholdsarbeider må bare utføres av kvalifisert fagpersonale med relevant spesialopplæring.

Radiofrekvenser (kun Brasil)

Merknad

Dette apparatet arbeider på en sekundær basis, det vil si at det ikke er beskyttet mot skadelige forstyrrelser, heller ikke fra stasjoner av samme type. Det kan ikke forårsake forstyrrelser i systemer som arbeider på primær basis.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Sikkerhetsanvisninger

Risikonivå

⚠ FARE

- *Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ ADVARSEL

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ FORSIKTIG

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.*

OBS

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.*

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

⚠ FARE

- *Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn.*

⚠ ADVARSEL

- *Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet.*
- *Apparatet skal ikke brukes av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som mangler erfaring og / kunnskap.*
- *Apparatet skal bare brukes av personer som har fått opplæring i bruk av apparatet eller kan dokumentere evner til bruk, og som uttrykkelig har fått i oppdrag å bruke apparatet.*
- *Barn må ikke betjene apparatet.*
- *Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.*

⚠ FORSIKTIG

- *Sikkerhetsinnretningen er til din egen beskyttelse. Sikkerhetsinnretningene må aldri endres eller omgås.*

OBS

- *Servicegrensesnittet kan kun brukes av autoriserte serviceteknikere fra Kärcher.*

Sikkerhetsinstruksjoner

OBS

Fare for skader!

Feil montering av tilleggsutstyret kan føre til skader og funksjonsfeil på apparatet / maskinen / kjøretøyet og tilleggsutstyret.
Av sikkerhetsmessige årsaker og for å opprettholde garantien og garantikrav, må tilleggsutstyret kun monteres av Kärcher Service.

OBS

Fare for skader på grunn av elektrostatisk utladning (ESD)!

Elektrostatisk utladning (electrostatic discharge, ESD) kan skade elektroniske komponenter.
Før du arbeider med elektronikken og det elektriske systemet, må du iverksette egnede tiltak for å lede bort elektrostatisk ladning.

OBS

Fare for skader på grunn av gjenstander med skarpe kanter og smuss!

Gjenstander med skarpe kanter eller tilsmussede gjenstander kan forårsake skader slik som riper, hakk og deformasjoner når de kommer i kontakt med komponenter. Tilsmusset verktøy, kluter og arbeidsflater kan forårsake irreversible tilsmussinger og fargeendringer.
Bruk kun egnede, uskadde og rene verktøy og hjelpemidler, og vær forsiktig. Legg komponenter og apparater kun på rene, polstrede underlag.

OBS

Fare for skade på grunn av at ledninger og slanger er lagt feil!

Ledninger og slanger som ikke legges på riktig måte, kan forårsake skader, funksjonsfeil og svikt i deler eller i apparatet / maskinen / kjøretøyet.
Ikke knekk ledninger og slanger og ikke utsett dem for strekk, kompresjon eller vridning.
Pass på at de legges uten gnisning og med tilstrekkelig avstand til varme komponenter, og ikke før ledninger og slanger over hjørner og kanter samt skarpe eller spisse deler.
Ikke underskrid minste tillatte bøyeradier.
Ved behov fester du kabler og slanger med passende midler, ikke begrens begrense de nødvendig bevegelighet.
Legg og fest ledninger og slanger på en slik måte at de ikke kommer i klem eller presses sammen, og at de ikke kommer i kontakt med roterende deler som f. eks. hjul, ruller, valser, børster osv.

Riktig bruk

Med MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) kan data overføres fra og til maskinen

- for fjerndiagnose
- for fjernvedlikehold
- om bruken av dem

Data kan overføres via mobilnett eller Wi-Fi.
Kunden kan motsette seg dataoverføringen.
Denne monteringsanvisningen beskriver montering og igangkjøring av MCM NG i forskjellige maskiner.
Denne monteringsanvisningen gjelder for dette tilleggsutstyret:

- 2.644-592.0

Montering

Detaljert monteringsanvisning

Merknad
Åpne den detaljerte monteringsanvisningene på nettet før montering og igangkjøring.
Følg disse instruksene.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Minimumsavstand fra MCM NG til maskinoperatøren (kun Japan)

Merknad
Fest MCM NG til på en slik måte slik at den har en minimumsavstand på 20 cm til maskinoperatøren.

Hjelp ved feil

Ved spørsmål eller problemer kan du kontakte følgende e-postadresse: info.em@karcher.com

EU-samsvarserklæring

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG erklærer med dette at det trådløse apparatet Retrofit kit MCM NG oppfyller direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finner du på .
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Produkt	Overførings-måte	Frekvens (MHz)	Effekt maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Produkt	Overførings-måte	Frekvens (MHz)	Effekt maks. e.i.r.p. (maks. mW)
MCM NG	Mobil		
	Bånd 1	1920–1980	275
	Bånd 2	1850–1910	275
	Bånd 3	1710–1785	275
	Bånd 4	1710–1755	275
	Bånd 5	824–849	275
	Bånd 7	2500–2570	275
	Bånd 8	880–915	275
	Bånd 12	699–716	275
	Bånd 13	777–787	275
	Bånd 18	815–830	275
	Bånd 19	830–845	275
	Bånd 20	832–862	275
	Bånd 25	1850–1915	275
	Bånd 26	814–849	275
	Bånd 28	703–748	275
	Bånd 34	2010–2025	275
	Bånd 38	2570–2620	275
	Bånd 39	1880–1920	275
	Bånd 40	2300–2400	275
	Bånd 41	2496–2690	275
	Bånd 66	1710–1780	275

Tekniske data

Apparatdata		
Inngangsspenningsområde	V	12...60
Strømopptak maks.	A	1
Nettverksteknologi		Mobilnettverk Wi-Fi
Mål og vekt		
Vekt	kg lbs	0.11 0.24
Lengde x bredde x høyde	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Omgivelsesbetingelser		
Tillatt temperaturområde	°C °F	-10...70 14...158

Med forbehold om tekniske endringer.

MCM NG

Generelle henvisninger

Læs denne driftsvejledning og sikkerhedsforskrifterne, monteringsvejledningen og driftsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne til maskinen før monteringen. Betjen apparatet i henhold til disse.
Opbevar driftsvejledningerne og sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen til senere brug eller til efterfølgende ejere.
Monterings-, service- og vedligeholdelsesarbejder må kun udføres af passende kvalificeret og særligt uddannet fagpersonale.

Radiofrekvenser (kun Brasilien)

Obs
Dette apparat arbejder på sekundær basis, dvs. det har ikke krav på beskyttelse mod skadelige fejl, auch nicht durch Stationen des gleichen Typs. Det kan ikke forårsage interferens for systemer, der arbejder på primær basis.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Sikkerhedshenvisninger

Faregrader

⚠ *FARE*

- *Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ *ADVARSEL*

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ *FORSIGTIG*

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

BEMÆRK

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

Generelle sikkerhedsforskrifter

⚠ *FARE*

- *Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde.*

⚠ *ADVARSEL*

- *Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn.*
- *Dette apparat er ikke beregnet til at skulle anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller mangel på viden.*
- *Maskinen må kun betjenes af personer, der er blevet undervist i håndtering af maskinen, eller som har bevist deres evner til at betjene maskinen og udtrykkeligt har fået anvendelsen heraf til opgave.*
- *Børn må ikke anvende apparatet.*
- *Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.*

⚠ *FORSIGTIG*

- *Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.*

BEMÆRK

- *Servicegrænsefladen må kun bruges af autoriserede Kärcher-serviceteknikere.*

Sikkerhedsforskrifter

BEMÆRK

Fare for beskadigelse!
Ved forkert montering af påbygningssættet kan der forekomme beskadigelser og fejlfunktioner på apparatet/maskinen/køretøjet og påbygningssættet.
Lad af sikkerhedsmæssige årsager og for at beskytte garantien og mangelsbeføjelserne udelukkende Kärcher-service montere påbygningssættet.

BEMÆRK

Fare for beskadigelse på grund af elektrostatisk udladning (ESD)!
Elektrostatisk udladning (electrostatic discharge, ESD) kan beskadige elektroniske komponenter.
Træf egnede foranstaltninger til at aflede elektrostatisk udladning, før du arbejder på elektronikken og det elektriske system.

BEMÆRK

Fare for beskadigelser på grund af genstande med skarpe kanter og tilsmudsninger!
Skarpe eller tilsmudsede genstande kan forårsage beskadigelser som f.eks. ridser, indhak og deformeringer ved kontakt med komponenter. Tilsmudsede værktøjer, klude og arbejdsflader kan forårsage irreversible tilsmudsninger og farveændringer.
Anvend udelukkende egnede, ubeskadigede og rene værktøjer og hjælpemidler, og behandl dem forsigtigt.
Læg udelukkende komponenter og maskiner på rene, polstrede underlag.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse ved ukorrekt installerede ledninger og slanger!
På grund af ukorrekt installerede ledninger og slanger kan der forekomme beskadigelser, fejlfunktioner og svigt på dele eller apparat/maskine/køretøj.
Knæk ikke ledninger og slanger, og belast dem ikke med træk, komprimering eller torsion.
Sørg for skurefri installation og tilstrækkelig afstand til varme komponenter, før ikke ledninger og slanger over hjørner eller kanter eller skarpe eller spidse dele.
Underskrid ikke de mindste tilladte bøjningsradier
Fastgør efter behov ledninger og slanger med egnede midler, og begræns i den forbindelse ikke den påkrævede frihedsgrad.
Installér og fastgør ledninger og slanger, så de ikke klemmes eller komprimeres og ikke kommer i kontakt med roterende dele som f.eks. hjul, ruller, valser, børster osv.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Med MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) kan data overføres til og fra maskinen

- til fjerndiagnosticering
- til fjernvedligeholdelse
- om deres brug

Dataene kan overføres via mobilnetværk eller Wi-Fi. Kunden kan gøre indsigelse mod dataoverførslen.
I denne monteringsvejledningen er monteringen og idriftsættelsen af MCM NG i forskellige maskiner beskrevet.
Denne monteringsvejledning gælder for påbygningssættet:

- 2.644-592.0

Montering

Detaljeret monteringsvejledning

Obs

Hent den detaljerede monteringsvejledning online før monteringen og idriftsættelsen.
Betjen apparatet i henhold til disse.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Mindste afstand mellem MCM NG og maskinoperatør (kun Japan)

Obs

Fastgør MCM NG til maskinen, så den har en mindste afstand på 20 cm til maskinoperatøren.

Hjælp ved fejl

Ved spørgsmål eller fejl bedes du kontakte følgende e-mailadresse: info.em@karcher.com

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Alfred Kärcher SE & Co. KG, at radioapparattypen Retrofit kit MCM NG er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst findes på *https://kaer.ch/er/bta/6004019*

Produkt	Overførsels-type	Frekvens (MHz)	Ydelse maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Produkt	Overførsels-type	Frekvens (MHz)	Ydelse maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Mobiltelefoni		
	Bind 1	1920–1980	275
	Bind 2	1850–1910	275
	Bind 3	1710–1785	275
	Bind 4	1710–1755	275
	Bind 5	824–849	275
	Bind 7	2500–2570	275
	Bind 8	880–915	275
	Bind 12	699–716	275
	Bind 13	777–787	275
	Bind 18	815–830	275
	Bind 19	830–845	275
	Bind 20	832–862	275
	Bind 25	1850–1915	275
	Bind 26	814–849	275
	Bind 28	703–748	275
	Bind 34	2010–2025	275
	Bind 38	2570–2620	275
	Bind 39	1880–1920	275
	Bind 40	2300–2400	275
	Bind 41	2496–2690	275
	Bind 66	1710–1780	275

Tekniske data

Apparatdata		
Indgangsspændingsområde	V	12...60
Strømforbrug maks.	A	1
Netværksteknologi		Mobilnetværk Wi-Fi
Mål og vægt		
Vægt	kg lbs	0.11 0.24
Længde x bredde x højde	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Omgivelsesbetingelser		
Tilladt temperaturområde	°C °F	-10...70 14...158

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

MCM NG

Üldjuhised

Lugege enne montaaži see kasutusjuhend ja ohutusjuhised, montaažijuhend ning masina kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi. Toimige sellele vastavalt.
Hoidke kasutusjuhend ja ohutusjuhised ning montaažijuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.
Montaaži-, teenindus- ja hooldustöid tohib teostada ainult vastavalt kvalifitseeritud ja spetsiaalselt koolitatud erialapersonal.

Raadiosagedused (ainult Brasiilia)

Märkus

See seade töötab sekundaarselt, st ei saa nõuda kaitset kahjulike häirete vastu isegi sama tüüpi jaamade poolt. See ei saa põhjustada häireid primaarselt töötavates süsteemides.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Ohutusjuhised

Ohuastmed

⚠ OHT

- *Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ HOIATUS

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ ETTEVAATUS

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.*

TÄHELEPANU

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.*

Üldised ohutusjuhised

⚠ OHT

- *Lämbumisoht. Hoidke pakendikiled lastest eemal.*

⚠ HOIATUS

- *Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige lapsi.*
- *Seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele või kogemuste ja/või teadmiste puudumisel.*
- *Seadet tohivad kasutada ainult need inimesed, keda on seadme käsitsemise osas juhendatud või kes on tõendanud oma käsitsemisoskusi ja keda on selgesõnaliselt volitatud seadet kasutama.*
- *Lapsed ei tohi seadet käitada.*
- *Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.*

⚠ ETTEVAATUS

- *Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.*

TÄHELEPANU

- *Teenindusliidest võivad kasutada ainult volitatud Kärcheri teenindustehnikud.*

Ohutusjuhised

TÄHELEPANU

Kahjustusoht!

Paigalduskomplekti asjatundmatu montaaži korral võivad tekkida seadme / masina / sõiduki ja paigalduskomplekti kahjustused ja väärtalitlused.
Ohutusalastel põhjustel ning garantiinõuete ja pretensiooniõiguse nõuete säilitamiseks laske paigalduskomplekt monteerida eranditult Kärcheri teeninduses.

TÄHELEPANU

Kahjustusoht elektrostaatilise tühjenemise (ESD) tõttu!

Elektrostaatiline tühjenemine (electrostatic discharge, ESD) võib kahjustada elektroonilisi detaile.
Rakendage enne elektroonika ja elektrisüsteemiga töötamist sobivaid meetmed elektrostaatilise laengu ärajuhtimiseks.

TÄHELEPANU

Kahjustusoht teravaservaliste esemete ja mustuse tõttu!

Teravaservalised või määrdunud esemed võivad detailidega kokku puutudes tekitada kahjustusi, näiteks kriimustusi, sälke ja deformatsioone. Määrdunud tööriistad, lapid ja tööpinnad võivad põhjustada pöördumatuid määrdumisi ja värvimuutusi.
Kasutage eranditult sobivaid, kahjustamata ja puhtaid tööriistu ning abivahendeid ja tegutsege ettevaatlikult.
Asetage detailid ja seadmed eranditult puhastele, polsterdatud aluspindadele.

TÄHELEPANU

Kahjustusoht torustike ja voolikute asjatundmatu paigalduse tõttu!

Asjatundmatult paigaldatud torustike ja voolikute tõttu võivad tekkida detailide või seadme / masina / sõiduki kahjustused, talitlushäired ja väljalangemised.
Ärge painutage torustikke ja voolikuid ega koormake neid tõmbe-, surumis- või väänamisjõuga.
Tagage hõõrdumisvaba paigaldus ja piisav kaugus kuumadest detailidest, ärge juhtige torustikke ja voolikuid üle nurkade või servade ega teravate või teravatipuliste osade.
Ärge ületage väikseimat lubatud painderaadiust allapoole.
Vajaduse korral kinnitage torustikud ja voolikud sobivate vahenditega, kuid ärge seejuures piirake nõutavaid vabadusastmeid.
Paigaldage ja kinnitage torustikud ja voolikud nii, et neid ei saaks muljuda või kokku suruda ja need ei puutuks kokku pöörlevate detailidega nagu nt rattad, rullid, valtsid, harjad jne.

Sihtotstarbeline kasutamine

MCM NG-ga (Machine Connect Module Next Generation) saab edastada andmeid masinast ja masinasse

- kaugdiagnostikaks
- kaughoolduseks
- nende kasutamiseks

Andmeedastus saab toimuda mobiilside raadiovõrkude või Wi-Fi kaudu.
Klient võib andmete edastamise vaidlustada.
Käesolevas montaažijuhendis kirjeldatakse MCM NG paigaldamist ja kasutuselevõtmist erinevates masinates.
Käesolev montaažijuhend kehtib järgmise paigalduskomplekti kohta:

- 2.644-592.0

Montaaž

Üksikasjalik montaažijuhend

Märkus

Kutsuge enne montaaži ja kasutuselevõtmist üksikasjalik montaažijuhend veebis ette.
Toimige sellele vastavalt.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Minimaalne vahekaugus MCM NG ja masina operaatori vahel (ainult Jaapan)

Märkus

Kinnitage MCM NG masina külge nii, et see oleks vähemalt 20 cm kaugusel masina operaatorist.

Abi rikete korral

Küsimuste või rikete korral võtke palun ühendust järgmisel e-posti aadressil: info.em@karcher.com

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerib Alfred Kärcher SE & Co. KG, et raadiosideseadme tüüp Retrofit kit MCM NG vastab direktiivile 2014/53/EL. ELi vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate aadressilt
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Toode	Edastusviis	Sagedus (MHz)	Võimsus max EIRP (max mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Toode	Edastusviis	Sagedus (MHz)	Võimsus max EIRP (max mW)
MCM NG	Mobiilside		
	1. köide	1920–1980	275
	2. köide	1850–1910	275
	3. köide	1710–1785	275
	4. köide	1710–1755	275
	5. köide	824–849	275
	7. köide	2500–2570	275
	8. köide	880–915	275
	12. köide	699–716	275
	13. köide	777–787	275
	18. köide	815–830	275
	19. köide	830–845	275
	20. köide	832–862	275
	25. köide	1850–1915	275
	26. köide	814–849	275
	28. köide	703–748	275
	34. köide	2010–2025	275
	38. köide	2570–2620	275
	39. köide	1880–1920	275
	40. köide	2300–2400	275
	41. köide	2496–2690	275
	66. köide	1710–1780	275

Tehnilised andmed

Seadme andmed		
Sisendpinge vahemik	V	12...60
Voolutarve max	A	1
Võrgutehnoloogia		Mobiilside-võrk Wi-Fi
Mõõtmed ja kaalud		
Kaal	kg lbs	0.11 0.24
Pikkus x laius x kõrgus	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Ümbrustingimused		
Lubatud temperatuurivahemik	°C °F	-10...70 14...158

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

MCM NG

Ogólne wskazówki

Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, instrukcjami bezpieczeństwa i instrukcją montażu oraz instrukcją obsługi i instrukcjami bezpieczeństwa maszyny. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.
Instrukcje obsługi, instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcję montażu należy zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.
Czynności montażowe, serwisowe i konserwacyjne może wykonywać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowany i specjalnie przeszkolony personel specjalistyczny.

Częstotliwości radiowe (tylko Brazylia)

Wskazówka

To urządzenie działa na zasadzie wtórnej, tzn. nie zapewnia ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami nawet ze strony stacji tego samego typu. Nie może powodować zakłóceń w systemach, które działają na zasadzie pierwotnej.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Zasady bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia

⚠ *NIEBEZPIECZEŃSTWO*

- *Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.*

⚠ *OSTRZEŻENIE*

- *Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*

⚠ *OSTROŻNIE*

- *Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.*

UWAGA

- *Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.*

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ *NIEBEZPIECZEŃSTWO*

- *Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.*

⚠ *OSTRZEŻENIE*

- *Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.*
- *Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy na temat jego używania.*
- *Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone.*
- *Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia.*
- *Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.*

⚠ *OSTROŻNIE*

- *Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.*

UWAGA

- *Interfejs serwisowy może być używany wyłącznie przez autoryzowanych techników serwisowych Kärcher.*

Instrukcje bezpieczeństwa

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowy montaż zestawu montażowego może doprowadzić do uszkodzenia i nieprawidłowego działania urządzenia /maszyny /pojazdu i zestawu montażowego.
Ze względów bezpieczeństwa oraz w celu utrzymania roszczeń z tytułu gwarancji i rękojmi zestaw montażowy może być montowany wyłącznie przez serwis Kärcher.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek wyładowania elektrostatycznego (ESD)!

Wyładowania elektrostatyczne (electrostatic discharge, ESD) mogą uszkodzić podzespoły elektroniczne.
Przed przystąpieniem do prac przy układzie elektronicznym i elektrycznym należy podjąć odpowiednie środki w celu odprowadzenia ładunków elektrostatycznych.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez przedmioty o ostrych krawędziach i zanieczyszczenia!

W razie kontaktu podzespołów z zanieczyszczonymi przedmiotami lub przedmiotami o ostrych krawędziach może dojść do ich uszkodzenia, np. zarysowania, nacięcia lub zniekształcenia. Zabrudzone narzędzia, szmatki i powierzchnie robocze mogą doprowadzić do nieodwracalnych zanieczyszczeń i zmiany koloru.
Używać tylko odpowiednich, nieuszkodzonych i czystych narzędzi oraz środków pomocniczych i postępować ostrożnie. Podzespoły i urządzenia należy umieszczać wyłącznie na czystych, zabezpieczonych powierzchniach.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu nieprawidłowego ułożenia przewodów i węży!

Nieprawidłowo ułożone przewody i węże mogą doprowadzić do uszkodzenia, nieprawidłowego działania i awarii części lub całego urządzenia /maszyny /pojazdu.
Nie zginać przewodów ani węży i nie narażać ich na rozciąganie, ściskanie lub skręcanie.
Należy ułożyć je bez otarć i w wystarczającej odległości od gorących podzespołów, nie prowadzić przewodów i węży przy narożnikach lub krawędziach, a także ostrych lub spiczastych przedmiotach.
Nie należy stosować mniejszych niż dopuszczalne promieni gięcia.
W razie potrzeby zamocować przewody i węże za pomocą odpowiednich środków, nie ograniczając przy tym wymaganego stopnia swobody.
Przewody i węże należy układać i mocować tak, aby nie zostały zgniecione lub ściśnięte i nie miały kontaktu z obracającymi się częściami, takimi jak np. koła, rolki, wałki, szczotki itp.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Moduł MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) może być wykorzystywany do przesyłania danych do lub z urządzenia

- w celu diagnostyki zdalnej
- w celu konserwacji zdalnej
- dotyczących jego użytkowania

Dane mogą być przesyłane za pośrednictwem sieci telefonii komórkowej lub sieci Wi-Fi.
Klient może nie wyrazić zgody na przekazywanie danych.
Niniejsza instrukcja instalacji opisuje instalację i uruchomienie MCM NG w różnych maszynach.
Instrukcja montażu dotyczy zestawu montażowego:

- 2.644-592.0

Montaż

Szczegółowa instrukcja montażu

Wskazówka

Przed zamontowaniem i uruchomieniem należy zapoznać się ze szczegółową instrukcją montażu dostępną online.

Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Minimalna odległość między MCM NG a operatorem maszyny (tylko Japonia)

Wskazówka

Zamocować MCM NG na maszynie tak, aby moduł znajdował się w odległości co najmniej 20 cm od operatora maszyny.

Usuwanie usterek

W przypadku pytań lub usterek prosimy o wysłanie wiadomości na następujący adres e-mail: info.em@karcher.com

Deklaracja zgodności UE

Firma Alfred Kärcher SE & Co. KG niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu Retrofit kit MCM NG jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Produkt	Typ transmisji	Częstotliwość (MHz)	Moc maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Produkt	Typ transmisji	Częstotliwość (MHz)	Moc maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Sieć komórkowa		
	Pasmo 1	1920–1980	275
	Pasmo 2	1850–1910	275
	Pasmo 3	1710–1785	275
	Pasmo 4	1710–1755	275
	Pasmo 5	824–849	275
	Pasmo 7	2500–2570	275
	Pasmo 8	880–915	275
	Pasmo 12	699–716	275
	Pasmo 13	777–787	275
	Pasmo 18	815–830	275
	Pasmo 19	830–845	275
	Pasmo 20	832–862	275
	Pasmo 25	1850–1915	275
	Pasmo 26	814–849	275
	Pasmo 28	703–748	275
	Pasmo 34	2010–2025	275
	Pasmo 38	2570–2620	275
	Pasmo 39	1880–1920	275
	Pasmo 40	2300–2400	275
	Pasmo 41	2496–2690	275
	Pasmo 66	1710–1780	275

Dane techniczne

Dane urządzenia		
Zakres napięcia wejściowego	V	12...60
Maks. pobór prądu	A	1
Technologia sieciowa		Sieć komórkowa Wi-Fi
Wymiary i masa		
Ciężar	kg lbs	0.11 0.24
Dł. x szer. x wys.	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Warunki otoczenia		
Dopuszczalny zakres temperatury	°C °F	-10...70 14...158

Zmiany techniczne zastrzeżone.

MCM NG

Obecné pokyny

Před montáží si přečtěte tento provozní návod a bezpečnostní pokyny, montážní návod a provozní návod a bezpečnostní pokyny pro stroj. Řiďte se obsahem těchto dokumentů.
Uschovejte provozní návody a bezpečnostní pokyny i návod k montáži pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.
Montážní, servisní a údržbářské práce smí provádět jen příslušně kvalifikovaný a speciálně vyškolený odborný personál.

Rádiové frekvence (pouze Brazílie)

Upozornění
Tento přístroj pracuje na sekundární bázi, což znamená, že nemá nárok na ochranu před škodlivým rušením, a to ani od stanic stejného typu. Nemůže způsobit narušení systémů, které fungují na primární bázi.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Bezpečnostní pokyny

Stupně nebezpečí

⚠ *NEBEZPEČÍ*

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ *VAROVÁNÍ*

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

POZOR

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ *NEBEZPEČÍ*

- *Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí,.*

⚠ *VAROVÁNÍ*

- *Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti.*
- *Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí.*
- *Přístroj smí používat pouze osoby, které jsou v zacházení s ním zaškoleny nebo prokázaly svou schopnost přístroj obsluhovat a jsou jeho používáním výslovně pověřeny.*
- *Přístroj nesmí používat děti.*
- *Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.*

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

- *Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepozměňujte ani nepřemosťujte.*

POZOR

- *Servisní rozhraní smí používat pouze autorizovaní servisní technici společnosti Kärcher.*

Bezpečnostní pokyny

POZOR

Nebezpečí poškození!
Chybná instalace doplňkové sady může mít za následek poškození a poruchy přístroje / stroje / vozidla a doplňkové sady.
Z bezpečnostních důvodů a pro zachování záruky a nároků na záruku nechte doplňkovou sadu instalovat výhradně servisem Kärcher.

POZOR

Nebezpečí poškození v důsledku elektrostatického výboje (ESD)!
Elektrostatický výboj (electrostatic discharge, ESD) může poškodit elektronické součásti.
Před prací na elektronice a elektrické soustavě proveďte vhodná opatření k odvádění elektrostatického náboje.

POZOR

Nebezpečí poškození předměty s ostrými hranami a nečistotami!
Ostré nebo znečištěné předměty mohou při kontaktu se součástmi způsobit poškození, jako jsou škrábance, rýhy a deformace. Znečištěné nástroje, hadry a pracovní plochy mohou způsobit nevratné znečištění a změnu barvy.
Používejte pouze vhodné, nepoškozené a čisté nástroje a pomocné prostředky a postupujte opatrně. Součásti a přístroje pokládejte pouze na čisté a polstrované povrchy.

POZOR

Nebezpečí poškození v důsledku nesprávně instalovaných kabelů a hadic!
Nesprávně nainstalované kabely a hadice mohou mít za následek poškození, poruchy a selhání součástí nebo přístroje / stroje / vozidla.
Kabely a hadice nelámejte ani je nevystavujte tahu, kroucení nebo stlačení.
Zajistěte pokládku bez oděru a dostatečnou vzdálenost od horkých součástí; kabely a hadice neveďte přes rohy nebo hrany, ani přes ostré nebo špičaté části.
Zajistěte, aby poloměr ohybu nebyl menší, než nejmenší přípustný.
Kabely a hadice zajistěte dle potřeby vhodnými prostředky, aniž byste omezili požadovaný počet stupňů volnosti.
Kabely a hadice položte a zajistěte tak, aby nebyly sevřeny ani stlačeny a aby se nedostaly do kontaktu s rotujícími částmi, jako jsounapř. kola, kladky, válce, kartáče atd.

Použití v souladu s určením

Modul MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) umožňuje přenos dat do stroje a ze stroje.

- pro vzdálenou diagnostiku
- pro vzdálenou údržbu
- o jeho použití

Přenos dat může probíhat prostřednictvím mobilních sítí nebo sítě Wi-Fi.
Zákazník může vznést námitku proti přenosu dat.
Tento návod k montáži popisuje instalaci a uvedení do provozu modulu MCM NG v různých strojích.
Tento návod k montáži platí pro tuto doplňkovou sadu:

- 2.644-592.0

Montáž

Podrobný návod k montáži

Upozornění
Před montáží a uvedením do provozu si prosím přečtěte podrobný návod k montáži on-line.
Řiďte se jeho obsahem.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Minimální vzdálenost mezi modulem MCM NG a obsluhou stroje (pouze Japonsko)

Upozornění
Připevněte modul MCM NG ke stroji tak, aby byl od obsluhy stroje v minimální vzdálenosti 20 cm.

Nápověda při poruchách

V případě dotazů nebo poruch se obraťte na následující e-mailovou adresu: info.em@karcher.com.

EU prohlášení o shodě

Společnost Alfred Kärcher SE & Co. KG tímto prohlašuje, že typ bezdrátového zařízení Retrofit kit MCM NG vyhovuje směrnici 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě naleznete na adrese
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Výrobek	Typ přenosu	Kmitočet (MHz)	Výkon max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Výrobek	Typ přenosu	Kmitočet (MHz)	Výkon max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Mobilní síť		
	Pásmo 1	1920–1980	275
	Pásmo 2	1850–1910	275
	Pásmo 3	1710–1785	275
	Pásmo 4	1710–1755	275
	Pásmo 5	824–849	275
	Pásmo 7	2500–2570	275
	Pásmo 8	880–915	275
	Pásmo 12	699–716	275
	Pásmo 13	777–787	275
	Pásmo 18	815–830	275
	Pásmo 19	830–845	275
	Pásmo 20	832–862	275
	Pásmo 25	1850–1915	275
	Pásmo 26	814–849	275
	Pásmo 28	703–748	275
	Pásmo 34	2010–2025	275
	Pásmo 38	2570–2620	275
	Pásmo 39	1880–1920	275
	Pásmo 40	2300–2400	275
	Pásmo 41	2496–2690	275
	Pásmo 66	1710–1780	275

Technické údaje

Údaje o zařízení		
Rozsah vstupního napětí	V	12...60
Odběr proudu max.	A	1
Síťová technologie		Mobilní síť Wi-Fi
Rozměry a hmotnosti		
Hmotnost	kg lbs	0.11 0.24
Délka x šířka x výška	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Okolní podmínky		
Přípustný teplotní rozsah	°C °F	-10...70 14...158

Technické změny vyhrazeny.

MCM NG

Všeobecné pokyny

Pred montážou si prečítajte tento návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny, návod na montáž, ako aj návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny stroja. Riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.
Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny, ako aj návod na montáž si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.
Montážne, servisné a údržbové práce smie vykonávať len príslušne kvalifikovaný a špeciálne vyškolený odborný personál.

Rádiové frekvencie (iba Brazília)

Upozornenie
Tento prístroj pracuje na sekundárnom základe, čo znamená, že nemá nárok na ochranu pred škodlivým rušením, a to ani pred rušením zo staníc rovnakého typu. Nemôže spôsobovať rušenie systémov pracujúcich na primárnom základe.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Bezpečnostné pokyny

Stupne nebezpečenstva

⚠ *NEBEZPEČENSTVO*

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ *VÝSTRAHA*

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ *UPOZORNENIE*

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

POZOR

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ *NEBEZPEČENSTVO*

- *Nebezpečenstvo zadusenia. Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí.*

⚠ *VÝSTRAHA*

- *Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.*
- *Tento prístroj nesmú používať deti a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí.*
- *Prístroj smú používať len osoby, ktoré boli poučené o manipulácii s prístrojom alebo preukázali schopnosti na obsluhu a boli výslovne poverené touto činnosťou.*
- *Deti nesmú používať tento prístroj.*
- *Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.*

⚠ *UPOZORNENIE*

- *Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.*

POZOR

- *Servisné rozhranie môžu používať iba autorizovaní servisní technici spoločnosti Kärcher.*

Bezpečnostné pokyny

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!
Nesprávna montáž súpravy nadstavbovej súpravy môže mať za následok poškodenie a chybné funkcie prístroja/stroja/vozidla a nadstavbovej súpravy.
Z bezpečnostných dôvodov a na zabezpečenie nárokov na záruku a ručenie nechajte nadstavbovú súpravu montovať výhradne servisným oddelením spoločnosti Kärcher.

POZOR

Nebezpečenstvo vzniku poškodení v dôsledku elektrostatického výboja (ESD)!
Elektrostatický výboj (electrostatic discharge, ESD) môže poškodiť elektronické konštrukčné diely.
Pred vykonávaním prác na elektronických a elektrických častiach vykonajte príslušné opatrenia na odvedenie elektrostatického náboja.

POZOR

Nebezpečenstvo vzniku poškodení spôsobených predmetmi s ostrými hranami a nečistotami!
Predmety s ostrými hranami alebo znečistené predmety môžu pri kontakte s konštrukčnými dielmi spôsobiť poškodenia, akými sú škrabance, zárezy a deformácie.
Znečistené nástroje, handry a pracovné povrchy môžu spôsobiť nezvratné znečistenia a zmeny farieb.
Používajte len vhodné, nepoškodené a čisté nástroje a pomôcky a konajte obozretne. Konštrukčné diely a prístroje ukladajte iba na čisté, čalúnené povrchy.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku neodborného položenia vedení a hadíc!
Neodborne položené vedenia a hadice môžu spôsobiť poškodenia, chybné funkcie a výpadky dielov, resp. prístroja/stroja/vozidla.
Vedenia a hadice nezalamujte ani ich nenamáhajte ťahom, stlačením alebo skrútením.
Dávajte pozor na inštaláciu bez odierania a dostatočnú vzdialenosť od horúcich konštrukčných dielov, neveďte vedenia a hadice cez rohy ani hrany, resp. ostré alebo špicaté diely.
Dodržiavajte minimálny povolený polomer ohybu.
V prípade potreby upevnite káble a hadice vhodnými prostriedkami, pri tom neobmedzujte požadované stupne voľnosti.
Položte a upevnite vedenia a hadice tak, aby sa nepomliaždili ani nestlačili a neprišli do styku s rotujúcimi dielmi ako napr. kolesá, kladky, valce, kefy atď.

Používanie v súlade s účelom

S MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) je možné prenášať údaje do stroja a zo stroja
- na diaľkovú diagnostiku,
- na diaľkovú údržbu,
- údaje o používaní strojov,

Údaje je možné prenášať prostredníctvom mobilných sietí alebo Wi-Fi.
Zákazník môže vzniesť námietku proti prenosu údajov.
Tento návod na montáž opisuje inštaláciu a uvedenie MCM NG do prevádzky v rôznych strojoch.
Tento návod na montáž platí pre nadstavbovú súpravu:
- 2.644-592.0

Montáž

Podrobný návod na montáž

Upozornenie
Pred montážou a uvedením do prevádzky vyvolajte podrobný návod na montáž online.
Riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Minimálna vzdialenosť MCM NG od obsluhy stroja (iba Japonsko)

Upozornenie
Upevnite MCM NG na stroj tak, aby bol v minimálnej vzdialenosti 20 cm od obsluhy stroja.

Pomoc pri poruchách

V prípade otázok alebo porúch sa obráťte na nasledujúcu e-mailovú adresu: info.em@karcher.com

EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Alfred Kärcher SE & Co. KG týmto vyhlasuje, že bezdrôtové zariadenie typu Retrofit kit MCM NG spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Kompletný text vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na stránke.
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Produkt	Typ prenosu	Frekvencia (MHz)	Výkon max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Produkt	Typ prenosu	Frekvencia (MHz)	Výkon max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Mobilná sieť		
	Pásmo 1	1920 – 1980	275
	Pásmo 2	1850 – 1910	275
	Pásmo 3	1710 – 1785	275
	Pásmo 4	1710 – 1755	275
	Pásmo 5	824 – 849	275
	Pásmo 7	2500 – 2570	275
	Pásmo 8	880 – 915	275
	Pásmo 12	699 – 716	275
	Pásmo 13	777 – 787	275
	Pásmo 18	815 – 830	275
	Pásmo 19	830 – 845	275
	Pásmo 20	832 – 862	275
	Pásmo 25	1850 – 1915	275
	Pásmo 26	814 – 849	275
	Pásmo 28	703 – 748	275
	Pásmo 34	2010 – 2025	275
	Pásmo 38	2570 – 2620	275
	Pásmo 39	1880 – 1920	275
	Pásmo 40	2300 – 2400	275
	Pásmo 41	2496 – 2690	275
	Pásmo 66	1710 – 1780	275

Technické údaje

Údaje o zariadení		
Rozsah vstupného napätia	V	12...60
Príkon max.	A	1
Sieťová technológia		Mobilná sieť Wi-Fi
Rozmery a hmotnosti		
Hmotnosť	kg lbs	0.11 0.24
Dĺžka x šírka x výška	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Podmienky prostredia		
Povolený rozsah teplôt	°C °F	-10...70 14...158

Technické zmeny vyhradené.

MCM NG

Splošni napotki

Pred montažo preberite ta navodila za uporabo in varnostna navodila, navodila za montažo ter navodila za uporabo in varnostna navodila za stroj ter jih upoštevajte.
Navodila za uporabo, varnostna navodila ter navodila za montažo shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.
Montažna, servisna in vzdrževalna dela sme izvajati samo ustrezno usposobljeno in posebej izšolano strokovno osebje.

Radijske frekvence (samo Brazilija)

Napotek
Ta naprava deluje na sekundarni osnovi, kar pomeni, da ni upravičena do zaščite pred škodljivimi motnjami, niti od postaj istega tipa. Ne sme povzročati motenj v sistemih, ki delujejo na primarni osnovi.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Varnostna navodila

Stopnje nevarnosti

⚠ *NEVARNOST*

- *Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

⚠ *OPOZORILO*

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

⚠ *PREVIDNOST*

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.*

POZOR

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.*

Splošna varnostna navodila

⚠ *NEVARNOST*

- *Nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite stik z embalažno folijo.*

⚠ *OPOZORILO*

- *Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne danosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke.*
- *Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem ne smejo uporabljati naprave.*
- *Napravo smejo uporabljati samo osebe, poučene o ravnanju z napravo, ali osebe, ki so dokazale svoje sposobnosti za upravljanje in so izrecno pooblaščene za uporabo naprave.*
- *Otroci ne smejo uporabljati naprave.*
- *Otrokom preprečite igro z napravo.*

⚠ *PREVIDNOST*

- *Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.*

POZOR

- *Servisni vmesnik lahko uporabljajo samo pooblaščeni servisni tehniki podjetja Kärcher.*

Varnostna navodila

POZOR

Nevarnost poškodovanja!
Nepravilna montaža priključnega kompleta lahko povzroči poškodbe in nepravilno delovanje naprave/stroja/vozila in priključnega kompleta.
Iz varnostnih razlogov ter zaradi ohranjanja garancije in garancijskih zahtevkov naj priključni komplet montira le servis družbe Kärcher.

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi elektrostatične razelektritve (ESD)!
Elektrostatična razelektritev (ESD) lahko poškoduje elektronske komponente.
Pred delom na elektroniki in električnih napravah izvedite ustrezne ukrepe za razpršitev elektrostatičnega naboja.

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi predmetov z ostrimi robovi in umazanije!
Predmeti z ostrimi robovi ali umazani predmeti lahko ob stiku s sestavnimi deli povzročijo poškodbe, kot so praske, zareze in deformacije. Umazano orodje, krpe in delovne površine lahko povzročijo nepopravljivo umazanijo in spremembo barve.
Uporabljajte le primerna, nepoškodovana in čista orodja in pripomočke ter ravnajte preudarno. Sestavne dele in naprave postavljajte le na čiste, oblazinjene površine.

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi nepravilno nameščenih kablov in gibkih cevi!
Nepravilno nameščeni kabli in gibke cevi lahko povzročijo poškodbe, okvare in izpade delov ali naprave/stroja/vozila.
Kablov in gibkih cevi ne upogibajte, ne obremenjujte jih z napetostjo, jih ne zvijajte ali stiskajte.
Zagotovite namestitev brez trenja in zadostno razdaljo od vročih sestavnih delov, kablov in gibkih cevi ne napeljite čez vogale ali robove ali ostre ali koničaste dele.
Polmer upogibanja ne sme biti manjši od najmanjše dovoljene vrednosti.
Kable in gibke cevi po potrebi pritrdite z ustreznimi sredstvi, ne da bi pri tem omejevali zahtevane stopnje svobode.
Kable in gibke cevi položite in pritrdite tako, da jih ne zmečkate ali stisnete in da ne pridejo v stik z vrtečimi se deli, kot so na primer kolesa, valji, krtače itd.

Namenska uporaba

MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) se lahko uporablja za prenos podatkov v stroj in iz njega.

- za diagnosticiranje na daljavo
- za vzdrževanje na daljavo
- za njihovo uporabo

Podatke lahko prenašate prek omrežij mobilnih telefonov ali omrežja Wi-Fi.
Stranka lahko nasprotuje prenosu podatkov.
Ta navodila za montažo opisujejo namestitev in zagon naprave MCM NG v različnih strojih.
Ta navodila za montažo veljajo za priključni komplet:

- 2.644-592.0

Montaža

Podrobna navodila za montažo

Napotek

Pred montažo in zagonom poiščite podrobna navodila za montažo na spletu
ter jih upoštevajte.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Minimalna razdalja MCM NG do upravljavca stroja (samo na Japonskem)

Napotek

MCM NG pritrdite na stroj tako, da je minimalna razdalja od upravljavca stroja znaša vsaj 20 cm.

Pomoč pri motnjah

V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na naslednji e-poštni naslov: info.em@karcher.com

Izjava EU o skladnosti

Podjetje Alfred Kärcher SE & Co. KG izjavlja, da je tip radijske naprave Retrofit kit MCM NG skladen z Direktivo 2014/53/EU. Polno besedilo izjave EU o skladnosti najdete na
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Izdelek	Vrsta prenosa	Frekvenca (MHz)	Zmogljivost/moč maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Izdelek	Vrsta prenosa	Frekvenca (MHz)	Zmogljivost/moč maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Mobilno omrežje		
	Pas 1	1920–1980	275
	Pas 2	1850–1910	275
	Pas 3	1710–1785	275
	Pas 4	1710–1755	275
	Pas 5	824–849	275
	Pas 7	2500–2570	275
	Pas 8	880–915	275
	Pas 12	699–716	275
	Pas 13	777–787	275
	Pas 18	815–830	275
	Pas 19	830–845	275
	Pas 20	832–862	275
	Pas 25	1850–1915	275
	Pas 26	814–849	275
	Pas 28	703–748	275
	Pas 34	2010–2025	275
	Pas 38	2570–2620	275
	Pas 39	1880–1920	275
	Pas 40	2300–2400	275
	Pas 41	2496–2690	275
	Pas 66	1710–1780	275

Tehnični podatki

Podatki o napravi		
Območje vhodne napetosti	V	12...60
Maks. odjem električnega toka	A	1
Omrežna tehnologija		Mobilno omrežje Wi-Fi
Mere in mase		
Teža	kg lbs	0.11 0.24
Dolžina x širina x višina	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Okoljski pogoji		
Dovoljeno temperaturno območje	°C °F	-10...70 14...158

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

MCM NG

Opće napomene

Prije montaže pročitajte ove upute za uporabu i sigurnosne upute, upute za montažu te upute za uporabu i sigurnosne naputke za stroj. Postupajte u skladu s njima. Upute za uporabu i sigurnosne naputke te upute za montažu čuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
Montažne, servisne radove i radove na održavanju smije provoditi samo odgovarajuće kvalificirano i posebno obučeno stručno osoblje.

Radio frekvencije (samo za Brazil)

Napomena
Ovaj uređaj radi na sekundarnoj osnovi, što znači da nema pravo na zaštitu od štetnih smetnji, čak ni od stanica iste vrste. Ne može uzrokovati smetnje u sustavima koji rade na primarnoj osnovi.

Sigurnosni napuci

Sigurnosne razine

⚠ *OPASNOST*

- *Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ *UPOZORENJE*

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ *OPREZ*

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.*

PAŽNJA

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.*

Opći sigurnosni napuci

⚠ *OPASNOST*

- *Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.*

⚠ *UPOZORENJE*

- *Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu.*
- *Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe s ograničenim tjelesnim, osjetnim ili duhovnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili s nedostatnim znanjem.*
- *Uređaj smiju koristiti samo osobe koje su podučene rukovanju uređajem ili su dokazale svoju sposobnost rukovanja te su izričito zadužene za korištenje.*
- *Djeca ne smiju upravljati uređajem.*
- *Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.*

⚠ *OPREZ*

- *Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje.*

PAŽNJA

- *Servisno sučelje smiju koristiti samo ovlašteni Kärcher servisni tehničari.*

Sigurnosni napuci

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!
Nepravilna montaža dodatka može dovesti do oštećenja i kvarova uređaja /stroja /vozila i dodatka.
Iz sigurnosnih razloga i radi očuvanja jamstva i jamstvenih prava, dodatak treba montirati isključivo servis tvrtke Kärcher.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed elektrostatičkog pražnjenja (ESD)!
Elektrostatičko pražnjenje (electrostatic discharge, ESD) može oštetiti elektroničke komponente.
Prije radova na elektronici i struji poduzmite odgovarajuće mjere za odvođenje elektrostatičkog naboja.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja predmetima s oštrim rubovima i prljavštinom!
U dodiru s komponentama predmeti s oštrim rubovima odn. prljavi predmeti mogu uzrokovati oštećenja kao što su ogrebotine, urezi i deformacije. Prljavi alati, krpe i radne površine mogu uzrokovati nepopravljiva onečišćenja i promjenu boje.
Koristite samo prikladne, neoštećene i čiste alate i pomagala i postupajte pažljivo. Komponente i uređaje postavljajte samo na čiste, podstavljene površine.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog nepravilno postavljenih vodova i crijeva!
Nepravilno postavljeni vodovi i crijeva mogu dovesti do oštećenja, nepravilnog rada i kvarova dijelova odn. uređaja /stroja /vozila.
Nemojte savijati vodove i crijeva niti ih izlagati napetosti, kompresiji ili torziji.
Pazite da ih položite bez trenja i da su dovoljno udaljeni od vrućih komponenti; nemojte voditi vodove i crijeva preko kutova ili rubova, odn. oštrih ili šiljastih dijelova.
Nemojte potkoračiti najmanje dopuštene polumjere savijanja.
Po potrebi pričvrstite vodove i crijeva odgovarajućim sredstvima, bez ograničavanja potrebnih stupnjeva slobode.
Položite i osigurajte vodove i crijeva tako da ne budu prikliješteni ili stisnuti te da ne dođu u kontakt s rotirajućim dijelovima kao što su npr. kotači, kotačići, valjci, četke itd.

Namjenska uporaba

MCM NG (Modul za spajanje stroja sljedeće generacije) omogućuje prijenos podataka na i sa stroja
- za daljinsku dijagnostiku
- za daljinsko održavanje
- o njihovoj uporabi

Prijenos podataka može se odvijati putem mobilnih mreža ili Wi-Fi-ja.
Kupac može uložiti prigovor protiv prijenosa podataka.
Ove upute za montažu opisuju ugradnju i puštanje u rad MCM NG-a u raznim strojevima.
Ove upute za montažu odnose se na dodatak:
- 2.644-592.0

Montaža

Detaljne upute za montažu

Napomena
Prije montaže i puštanja u rad, molimo pogledajte online detaljne upute za montažu.
Postupajte u skladu s njima.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Minimalni razmak između MCM NG-a i rukovatelja stroja (samo za Japan)

Napomena
Pričvrstite MCM NG na stroj tako da bude na minimalnom razmaku od 20 cm od rukovatelja stroja.

Pomoć u slučaju smetnji

U slučaju pitanja ili smetnji obratite se na sljedeću adresu e-pošte: info.em@karcher.com

EU izjava o sukladnosti

Ovime Alfred Kärcher SE & Co. KG izjavljuje da radiouređaj tip Retrofit kit MCM NG odgovara Direktivi 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti možete pronaći na
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Proizvod	Vrsta prijenosa	Frekvencija (MHz)	Snaga maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Proizvod	Vrsta prijenosa	Frekvencija (MHz)	Snaga maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Mobilna komunikacija		
	Pojas 1	1920–1980	275
	Pojas 2	1850–1910	275
	Pojas 3	1710–1785	275
	Pojas 4	1710–1755	275
	Pojas 5	824–849	275
	Pojas 7	2500–2570	275
	Pojas 8	880–915	275
	Pojas 12	699–716	275
	Pojas 13	777–787	275
	Pojas 18	815–830	275
	Pojas 19	830–845	275
	Pojas 20	832–862	275
	Pojas 25	1850–1915	275
	Pojas 26	814–849	275
	Pojas 28	703–748	275
	Pojas 34	2010–2025	275
	Pojas 38	2570–2620	275
	Pojas 39	1880–1920	275
	Pojas 40	2300–2400	275
	Pojas 41	2496–2690	275
	Pojas 66	1710–1780	275

Tehnički podaci

Podaci stroja		
Raspon ulaznog napona	V	12...60
Maks. potrošnja struje	A	1
Mrežna tehnologija		Mobilna mreža Wi-Fi
Dimenzije i težine		
Težina	kg lbs	0.11 0.24
Duljina x širina x visina	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Okolni uvjeti		
Dopušteni raspon temperature	°C °F	-10...70 14...158

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

MCM NG

Opšte napomene

Pre montaže pročitajte ovo uputstvo za rad i sigurnosne napomene, uputstvo za montažu, kao i uputstvo za rad i sigurnosne napomene za mašinu. Postupajte u skladu sa tim.
Sačuvajte uputstva za rad i sigurnosne napomene, kao i uputstvo za montažu za kasniju upotrebu ili buduće vlasnike.
Radove na montaži, servisiranju i održavanju sme da obavlja samo kvalifikovano i posebno obučeno stručno osoblje.

Radio frekvencije (samo Brazil)

Napomena
Ovaj uređaj radi na sekundarnoj osnovi, odnosno nema pravo na zaštitu od štetnih smetnji, čak ni po stanicama istog tipa. Ne može izazvati smetnje u sistemima koji rade na primarnoj osnovi.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Sigurnosne napomene

Stepeni opasnosti

⚠ *OPASNOST*

- *Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ *UPOZORENJE*

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ *OPREZ*

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

PAŽNJA

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.*

Opšte sigurnosne napomene

⚠ *OPASNOST*

- *Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece.*

⚠ *UPOZORENJE*

- *Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu.*
- *Uređaj nije predviđen za upotrebu od strane lica koja imaju ograničene fizičke, senzoričke ili psihičke sposobnosti ili lica kojima nedostaje iskustvo i/ili znanje.*
- *Samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem ili poseduju dokazane sposobnosti za rukovanje i izričito su ovlašćena za korišćenje smeju da koriste uređaj.*
- *Deca ne smeju da rukuju uređajem.*
- *Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.*

⚠ *OPREZ*

- *Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.*

PAŽNJA

- *Servisni interfejs mogu koristiti samo ovlašćeni serviseri kompanije Kärcher.*

Sigurnosne napomene

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!
U slučaju nestručne montaže dodatka može doći do oštećenja i nepravilnosti funkcija uređaja /mašine / vozila i dodatka.
Iz bezbednosnih razloga i radi zaštite garancijskih prava i prava na garantne usluge, instalaciju dodatka sme da vrši isključivo Kärcher servis.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled elektrostatičkog pražnjenja (ESD)!
Elektrostatičko pražnjenje (electrostatic discharge, ESD) može oštetiti elektronske komponente.
Pre rada na elektronskim i električnim delovima preduzmite odgovarajuće mere za odvođenje elektrostatičkog punjenja.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja predmetima sa oštrim ivicama i zbog prljavštine!
U kontaktu sa komponentama, predmeti sa oštrim ivicama ili zaprljani predmeti mogu izazvati oštećenja kao što su ogrebotine, ulegnuća i deformacije. Prljavi alati, krpe i radne površine mogu izazvati nepovratno zaprljanje i promene boje.
Koristite samo odgovarajuće, neoštećene i čiste alate i pomagala i postupajte oprezno. Komponente i uređaje postavljajte samo na čiste, obložene površine.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled nepravilno postavljenih vodova i creva!
Usled nepravilno položenih vodova i creva može doći do oštećenja, nepravilnih funkcija i ispada delova odnosno uređaja /mašine /vozila.
Nemojte savijati vodove i creva i nemojte ih opterećivati povlačenjem, savijanjem ili zbijanjem.
Obratite pažnju na polaganje bez trenja i dovoljno odstojanje u odnosu na vruće komponente, nemojte voditi vodove i creva preko ivica ili rubova odnosno oštrih ili šiljatih delova.
Ne sme se pasti ispod najmanje dozvoljene vrednosti poluprečnika.
Po potrebi, pričvrstite vodove i creva pomoću odgovarajućih sredstava, pri tome nemojte ograničavati neophodni stepen slobode.
Položite i pričvrstite vodove i creva tako da ne budu prignječeni ili sabijeni i da ne dođu u kontakt sa rotirajućim delovima kao što su npr. točkovi, točkići, valjci, četke itd.

Namenska upotreba

Sa MCM NG (Machine Connect Module Next Generation), podaci se mogu prenositi sa mašine i u mašinu

- za daljinsku dijagnozu
- za daljinsko održavanje
- o njihovoj upotrebi

Podaci se mogu prenositi putem mobilnih mreža ili Wi-Fi mreže.
Klijent može da se usprotivi prenosu podataka.
U ovom uputstvu za montažu su opisana ugradnja i puštanje u rad MCM NG u različitim mašinama.
Ovo uputstvo za montažu važi za dodatak:

- 2.644-592.0

Montaža

Detaljno uputstvo za montažu

Napomena
Pre montaže i puštanja u rad, pozovite online detaljno uputstvo za montažu.
Postupajte u skladu sa tim.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Minimalno odstojanje MCM NG od operatera mašine (samo Japan)

Napomena
Pričvrstite MCM NG na mašinu tako da ima minimalno odstojanje od 20 cm u odnosu na operatera mašine.

Pomoć u slučaju smetnji

U slučaju pitanja ili smetnji, obratite se na sledeću adresu e-pošte: info.em@karcher.com

EU izjava o usklađenosti

Ovim kompanija Alfred Kärcher SE & Co. KG, izjavljuje da je tip radio-talasnog uređaja Retrofit kit MCM NG u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o usklađenosti možete pronaći na
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Proizvod	Vrsta prenosa	Frekvencija (MHz)	Snaga maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Proizvod	Vrsta prenosa	Frekvencija (MHz)	Snaga maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Mobilna mreža		
	Sveska 1	1920–1980	275
	Sveska 2	1850–1910	275
	Sveska 3	1710–1785	275
	Sveska 4	1710–1755	275
	Sveska 5	824–849	275
	Sveska 7	2500–2570	275
	Sveska 8	880–915	275
	Sveska 12	699–716	275
	Sveska 13	777–787	275
	Sveska 18	815–830	275
	Sveska 19	830–845	275
	Sveska 20	832–862	275
	Sveska 25	1850–1915	275
	Sveska 26	814–849	275
	Sveska 28	703–748	275
	Sveska 34	2010–2025	275
	Sveska 38	2570–2620	275
	Sveska 39	1880–1920	275
	Sveska 40	2300–2400	275
	Sveska 41	2496–2690	275
	Sveska 66	1710–1780	275

Tehnički podaci

Podaci o uređaju		
Područje ulaznog napona	V	12...60
Maks. potrošnja struje	A	1
Mrežna tehnologija		Mobilna mreža Wi-Fi
Dimenzije i težine		
Težina	kg lbs	0.11 0.24
Dužina x širina x visina	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Uslovi okruženja		
Dozvoljeni opseg temperature	°C °F	-10...70 14...158

Zadržano pravo na tehničke promene.

MCM NG

Γενικές υποδείξεις

Πριν από την εγκατάσταση, διαβάστε ετούτο το εγχειρίδιο λειτουργίας και τις οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες εγκατάστασης καθώς και το εγχειρίδιο λειτουργίας και τις οδηγίες ασφαλείας του μηχανήματος. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.
Φυλάξτε το εγχειρίδιο λειτουργίας και τις οδηγίες ασφαλείας καθώς και τις οδηγίες εγκατάστασης για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.
Οι εργασίες τοποθέτησης, σέρβις και συντήρησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα εξειδικευμένο και καταρτισμένο προσωπικό.

Ραδιοσυχνότητες (μόνο στη Βραζιλία)

Υπόδειξη

Αυτή η συσκευή λειτουργεί σε δευτερεύουσα βάση, δηλαδή δεν μπορεί να απαιτήσει προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές, ούτε και από σταθμούς του ίδιου τύπου. Δεν μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε συστήματα που λειτουργούν σε πρωτογενή βάση.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- *Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.*

ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημίες.*

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- *Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.*

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- *Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών.*
- *Αυτό το εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε και από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις.*
- *Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στον χειρισμό της συσκευής ή έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους για τον χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της.*
- *Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.*
- *Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.*

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας. Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας.*

ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Η διεπαφή σέρβις επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις της Kärcher.*

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!

Η λανθασμένη εγκατάσταση του πρόσθετου σετ μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές και δυσλειτουργίες στη συσκευή, στο μηχάνημα, στο όχημα και στο πρόσθετο σετ.
Για λόγους ασφαλείας και για να διατηρήσετε τις αξιώσεις εγγύησης αναθέστε την τοποθέτηση του πρόσθετου σετ μόνο στο σέρβις της Kärcher.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς λόγω ηλεκτροστατικής εκφόρτισης (ESD)

Η ηλεκτροστατική εκφόρτιση (electrostatic discharge, ESD) μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
Πριν από τις εργασίες στα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά εξαρτήματα λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για την απαγωγή των ηλεκτροστατικών φορτίων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς από αιχμηρά αντικείμενα και βρομιές!

Τα αιχμηρά ή τα βρόμικα αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές, όπως γρατσουνιές, εγκοπές και παραμορφώσεις, όταν έρθουν σε επαφή με εξαρτήματα.
Τα βρώμικα εργαλεία, τα πανιά και οι επιφάνειες εργασίας μπορούν να προκαλέσουν μη αναστρέψιμες ακαθαρσίες και αλλαγές στο χρώμα.
Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα, καλά και καθαρά εργαλεία και βοηθητικά μέσα και ενεργείτε με σύνεση.
Ακουμπάτε τα εξαρτήματα και τις συσκευές μόνο πάνω σε καθαρές, μαλακές επιφάνειες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς λόγω λανθασμένης εγκατάστασης καλωδίων και σωλήνων!

Από λανθασμένα τοποθετημένα καλώδια και ελαστικούς σωλήνες μπορεί να προκληθούν ζημιές, δυσλειτουργίες και βλάβες σε εξαρτήματα ή αντίστοιχα στη συσκευή το μηχάνημα, το όχημα.
Μην τσακίζετε τα καλώδια και τους σωλήνες και μην τα υποβάλετε σε εφελκυσμό, στρέψη ή συμπίεση.
Διασφαλίστε εγκατάσταση χωρίς τριβές και με επαρκή απόσταση από καυτά εξαρτήματα, μη δρομολογείτε καλώδια και ελαστικούς σωλήνες πάνω από γωνίες και ακμές ή αντίστοιχα πάνω από αιχμηρά και μυτερά μέρη.
Μην λυγίζετε τα εξαρτήματα κάτω από τη μικρότερη, επιτρεπόμενη ακτίνα κάμψης.
Εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε καλώδια και ελαστικούς σωλήνες με κατάλληλα μέσα, αλλά μην περιορίσετε τους απαιτούμενους βαθμούς ελευθερίας.
Τοποθετήστε και στερεώστε τα καλώδια και τους ελαστικούς σωλήνες έτσι ώστε να μην συνθλίβονται ή συμπιέζονται και να μην έρχονται σε επαφή με

περιστρεφόμενα μέρη, όπως π.χ. τροχοί, ράουλα, κύλινδροι, βούρτσες κ.λπ.

Προβλεπόμενη χρήση

Με το MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) μπορούν να διαβιβάζονται δεδομένα από και προς το μηχάνημα

- για τηλεδιάγνωση
- για τηλεσυντήρηση
- με τη χρήση τους

Τα δεδομένα μπορούν να διαβιβάζονται μέσω δικτύων κινητής τηλεφωνίας ή Wi-Fi.
Ο πελάτης μπορεί να αντιταχθεί στη διαβίβαση των δεδομένων.
Αυτές οι οδηγίες εγκατάστασης περιγράφουν την τοποθέτηση και τη θέση σε λειτουργία του MCM NG σε διάφορα μηχανήματα.
Ετούτες οι οδηγίες συναρμολόγησης ισχύουν για το πρόσθετο σετ:

- 2.644-592.0

Συναρμολόγηση

Λεπτομερείς οδηγίες συναρμολόγησης

Υπόδειξη

Πριν από την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία ανατρέξτε στις λεπτομερείς οδηγίες εγκατάστασης στο διαδίκτυο.

Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Ελάχιστη απόσταση του MCM NG από τον χειριστή του μηχανήματος (μόνο στην Ιαπωνία)

Υπόδειξη

Στερεώστε το MCM NG στο μηχάνημα έτσι ώστε να είναι σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από τον χειριστή του μηχανήματος.

Αντιμετώπιση βλαβών

Σε περίπτωση ερωτήσεων ή δυσλειτουργιών, επικοινωνήστε με την ακόλουθη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: info.em@karcher.com

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δήλωση η Alfred Kärcher SE & Co. KG δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού του σετ μετεξοπλισμού MCM NG πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ θα το βρείτε στη διεύθυνση
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Προϊόν	Τρόπος διαβίβασης	Συχνότητα (MHz)	Ισχύς max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Προϊόν	Τρόπος διαβίβασης	Συχνότητα (MHz)	Ισχύς max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Ασύρματη σύνδεση		
	Ζώνη 1	1920–1980	275
	Ζώνη 2	1850–1910	275
	Ζώνη 3	1710–1785	275
	Ζώνη 4	1710–1755	275
	Ζώνη 5	824–849	275
	Ζώνη 7	2500–2570	275
	Ζώνη 8	880–915	275
	Ζώνη 12	699–716	275
	Ζώνη 13	777–787	275
	Ζώνη 18	815–830	275
	Ζώνη 19	830–845	275
	Ζώνη 20	832–862	275
	Ζώνη 25	1850–1915	275
	Ζώνη 26	814–849	275
	Ζώνη 28	703–748	275
	Ζώνη 34	2010–2025	275
	Ζώνη 38	2570–2620	275
	Ζώνη 39	1880–1920	275
	Ζώνη 40	2300–2400	275
	Ζώνη 41	2496–2690	275
	Ζώνη 66	1710–1780	275

Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία μηχανήματος		
Εύρος τάσης εισόδου	V	12...60
Κατανάλωση ρεύματος μέγ.	A	1
Τεχνολογία δικτύου		Δίκτυο κινητής τηλεφωνίας Wi-Fi
Διαστάσεις και βάρη		
Βάρος	kg lbs	0.11 0.24
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Περιβαλλοντικές συνθήκες		
Επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας	°C °F	-10...70 14...158

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

MCM NG

Загальні вказівки

Перед монтажем прочитайте цю інструкцію з експлуатації та вказівки з техніки безпеки, інструкцію з монтажу, а також інструкцію з експлуатації та вказівки з техніки безпеки машини. Діяти відповідно до них.
Зберігайте інструкції з експлуатації та вказівки з техніки безпеки та інструкцію з монтажу та вказівки з техніки безпеки для подальшого використання або для наступного користувача.
Роботи з монтажу, сервісного та технічного обслуговування можуть виконувати лише кваліфіковані та спеціально навчені спеціалісти.

Радіочастоти (тільки для Бразилії)

Вказівка
Цей пристрій працює на вторинній основі, тобто не може претендувати на захист від шкідливих перешкод, навіть від станцій того ж типу. Він не може створювати перешкод для систем, які працюють на первинній основі.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Вказівки з техніки безпеки

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- *Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- *Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

⚠ ОБЕРЕЖНО

- *Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.*

УВАГА

- *Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.*

Загальні вказівки з техніки безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- *Небезпека ядухи. Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці.*

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- *Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей.*
- *Пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом та/або знаннями.*
- *Пристроєм дозволяється користуватися тільки особам, які пройшли інструктаж щодо поводження з ним, підтвердили свої здібності щодо керування ним та яким доручено користування пристроєм.*
- *Забороняється працювати з пристроєм дітям.*
- *Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.*

⚠ ОБЕРЕЖНО

- *Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.*

УВАГА

- *Сервісний інтерфейс дозволяється використовувати тільки авторизованим сервісним фахівцям Kärcher.*

Вказівки з техніки безпеки

УВАГА

Небезпека пошкодження!
Неправильний монтаж монтажного комплекту може призвести до пошкодження та несправностей пристрою / машини / транспортного засобу та монтажного комплекту.
З міркувань безпеки і для збереження гарантії та гарантійних зобов'язань встановлюйте монтажний комплект тільки в сервісній службі Kärcher.

УВАГА

Небезпека пошкодження через електростатичний розряд (ЕСР)!
Електростатичний розряд (ЕСР) може пошкодити електронні компоненти.
Перед початком роботи з електронними й електричними компонентами вживайте відповідних заходів для зняття електростатичного заряду.

УВАГА

Небезпека пошкодження гострими предметами та брудом!
Гострі або брудні предмети при контакті з компонентами можуть спричинити пошкодження, такі як подряпини, зазубрини та деформації.
Брудні інструменти, ганчірки та робочі поверхні можуть спричинити незворотні забруднення та зміну кольору.
Використовуйте тільки придатні, неушкоджені та чисті інструменти та допоміжні засоби і дійте обачно. Кладіть компоненти та пристрої тільки на чисті, м'які поверхні.

УВАГА

Небезпека пошкодження через неправильно прокладені кабелі та шланги!
Неправильно прокладені кабелі та шланги можуть призвести до пошкодження, несправностей і виходу з ладу деталей або пристрою / машини / транспортного засобу.
Не перегинайте кабелі та шланги, а також не піддавайте їх навантаженню на розтягнення, стиснення або кручення.
Забезпечте прокладання без тертя та на достатній відстані від гарячих компонентів, не прокладайте кабелі та шланги над кутами, краями або гострими чи загостреними деталями.
Дотримуйтесь мінімально допустимого радіуса вигину.

За необхідності прикріпіть кабелі та шланги за допомогою відповідних засобів, але не обмежуйте необхідні ступені свободи.
Прокладіть і закріпіть кабелі та шланги так, щоб вони не були перетиснуті або стиснуті і не контактували з обертовими частинами,наприклад колесами, роликами, валиками, щітками тощо.

Використання за призначенням

Модуль MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) може передавати дані на машину та з машини

- для дистанційної діагностики
- для дистанційного обслуговування
- про їх використання

Дані можна передавати через мобільні телефонні мережі або Wi-Fi.
Клієнт може заперечити проти передачі даних.
Ця інструкція з монтажу описує встановлення та введення в експлуатацію MCM NG в різних машинах.
Ця інструкція з монтажу стосується монтажного комплекту:

- 2.644-592.0

Монтаж

Детальна інструкція з монтажу

Вказівка
Перед монтажем та введенням в експлуатацію перегляньте детальну інструкцію з монтажу в Інтернеті.
Діяти відповідно до них.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Мінімальна відстань між MCM NG та оператором машини (тільки для Японії)

Вказівка
Прикріпіть модуль MCM NG до машини так, щоб він знаходився на відстані не менше 20 см від оператора машини.

Допомога в разі несправностей

У разі виникнення запитань або несправностей звертайтеся за такою електронною адресою:
info.em@karcher.com

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Компанія Alfred Kärcher SE & Co. KG заявляє, що радіопристрій типу Retrofit kit MCM NG відповідає директиві 2014/53/ЄС. Повний текст декларації про відповідність стандартам ЄС міститься на сайті *https://kaer.ch/er/bta/6004019*

Виріб	Тип передачі	Частота (МГц)	Потужність макс. EIRP (макс. мВт)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Виріб	Тип передачі	Частота (МГц)	Потужність макс. EIRP (макс. мВт)
MCM NG	Мобільний зв'язок		
	Діапазон 1	1920–1980	275
	Діапазон 2	1850–1910	275
	Діапазон 3	1710–1785	275
	Діапазон 4	1710–1755	275
	Діапазон 5	824–849	275
	Діапазон 7	2500–2570	275
	Діапазон 8	880–915	275
	Діапазон 12	699–716	275
	Діапазон 13	777–787	275
	Діапазон 18	815–830	275
	Діапазон 19	830–845	275
	Діапазон 20	832–862	275
	Діапазон 25	1850–1915	275
	Діапазон 26	814–849	275
	Діапазон 28	703–748	275
	Діапазон 34	2010–2025	275
	Діапазон 38	2570–2620	275
	Діапазон 39	1880–1920	275
	Діапазон 40	2300–2400	275
	Діапазон 41	2496–2690	275
	Діапазон 66	1710–1780	275

Технічні характеристики

Характеристики пристрою		
Діапазон вхідної напруги	V	12...60
Споживання електроенергії макс.	A	1
Мережеві технології		Мобільна мережа Wi-Fi
Розміри та вага		
Вага	kg lbs	0.11 0.24
Довжина x ширина x висота	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Умови навколишнього середовища		
Допустимий температурний діапазон	°C °F	-10...70 14...158

Зберігається право на внесення технічних змін.

MCM NG

일반 지침

조립하기 전에 본 작동 설명서와 안전 지침, 조립 설명서 그리고 기계의 작동 설명서와 안전 지침을 읽으십시오. 이 내용에 따라 사용하십시오.
나중에 사용하거나 또는 다음 구매자를 위해 본 사용설명서 및 안전지침, 조립 지침을 보관하십시오.
조립, 서비스 및 유지보수 작업은 특별 교육을 이수하고 자격요건을 갖춘 전문가만이 수행할 수 있습니다.

무선 주파수 (브라질에만 해당)

참고

이 장치는 보조적인 방식으로 작동하므로 동일한 유형의 방송국으로부터 발생하는 유해한 간섭으로부터 보호받을 자격이 없습니다. 이는 기본적으로 작동하는 시스템에 장애를 일으킬 수 없습니다.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

안전 지침

위험의 단계

⚠ *위험*

- *심각한 신체상해 또는 사망에 이르게 하는 급박한 위험을 알리는 표시.*

⚠ *경고*

- *심각한 신체상해 또는 사망에 이르게 하는 잠재적인 위험을 알리는 표시.*

⚠ *주의*

- *경미한 상해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.*

유의

- *대물피해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.*

일반 안전 지침

⚠ *위험*

- *질식 위험. 포장 호일은 어린이들이 접근할 수 없게 하십시오.*

⚠ *경고*

- *본 장비는 규정에 적합하게만 사용하십시오. 지역 상황을 고려하고 본 장비로 작업하는 경우 제삼자, 특히 어린이에 유의하십시오.*
- *본 제품은 신체적, 감각적 또는 정신적 장애가 있거나 경험 또는/및 지식이 부족한 직원은 사용하면 안 됩니다.*
- *본 장비 취급에 대한 교육을 받았거나 또는 조작에 대한 능력을 입증하여 본 장비 사용에 대해 명백하게 위임을 받은 직원만 본 장비를 사용할 수 있습니다.*
- *어린이는 본 장비를 작동해서는 안 됩니다.*
- *어린이들이 제품을 가지고 장난을 치지 않도록 감독해 주십시오.*

⚠ *주의*

- *안전 장치는 사용자를 보호하는 데 사용됩니다. 안전 장치를 변경하거나 제거하지 마십시오.*

유의

- *서비스 인터페이스는 Kärcher 공인 서비스 기술자만 사용할 수 있습니다.*

안전 지침

유의

손상 위험!

장착 키트를 잘못 설치하면 장치 / 기계 / 차량 및 장착 키트에 손상 및 오작동이 발생할 수 있습니다.
안전상의 이유와 보증 및 품질 보증 청구를 보호하기 위해 장착 키트는 반드시 Kärcher 서비스 센터에서 설치하십시오.

유의

정전기 방전(ESD)으로 인한 손상 위험!

정전기 방전(electrostatic discharge, ESD)은 전자 부품을 손상시킬 수 있습니다.
전자 장치 및 전기 부품에 대한 작업을 수행하기 전에 정전기를 제거하기 위한 적절한 조치를 취하십시오.

유의

날카로운 모서리나 먼지로 인한 손상 위험!

모서리가 날카롭거나 더러운 물체가 부품과 접촉하면 긁힘, 홈, 변형 등의 손상을 일으킬 수 있습니다. 더러운 도구, 헝겊, 작업 표면은 되돌릴 수 없는 오염과 색상 변화를 일으킬 수 있습니다.
적절하고 손상되지 않은 깨끗한 도구와 보조기구만 사용하고 주의 깊게 행동하십시오. 깨끗하고 패딩 처리된 표면에만 구성 요소와 장치를 배치하십시오.

유의

배관 및 호스가 부적절하게 설치될 경우 손상 위험이 있습니다!

케이블과 호스가 잘못 설치되면 부품이나 장치 /기계 / 차량의 손상, 오작동 및 고장이 발생할 수 있습니다.
케이블과 호스를 꺾거나, 장력, 압축 또는 비틀림을 가하지 마십시오.
설치 시 마모가 발생하지 않도록 하고, 뜨거운 부품과의 충분한 거리를 확보하십시오. 케이블과 호스를 모서리나 가장자리, 또는 날카롭거나 뾰족한 부분 위로 지나가게 하지 마십시오.
허용 가능한 최소 굽힘 반경보다 작아지지 않도록 하십시오.
필요한 경우 적절한 수단을 사용하여 케이블과 호스를 고정하되, 필요한 작업 자유도를 제한하지 마십시오.
케이블과 호스가 끼이거나 눌리지 않도록, 그리고 회전하는 부품에 닿지 않도록 배치하고 고정하십시오(예를 들어 바퀴, 롤러, 브러시 등).

규정에 따른 사용

MCM NG (Machine Connect Module Next Generation)는 기기 간 데이터 송수신을 가능하게 합니다

- 원격 진단을 위해
- 원격 유지보수를 위해
- 그 사용에 관하여

데이터 전송은 모바일 네트워크 또는 Wi-Fi를 통해 이루어질 수 있습니다.
고객은 데이터 전송에 이의를 제기할 수 있습니다.
이 설치 설명서는 다양한 기계에서 MCM NG의 설치 및 시운전에 대해 설명합니다.
이 조립 지침은 이 장착 키트에 적용됩니다:

- 2.644-592.0

조립

상세 조립 설명서

참고

조립 및 시운전 전에 온라인에서 제공되는 자세한 조립 설명서를 참조하십시오.

이 내용에 따라 사용하십시오.

https://kaer.ch/er/bta/5981572

MCM NG와 기계 조작자 사이의 최소 거리 (일본에만 해당)

참고

MCM NG를 기계에 부착할 때 기계 조작자와 최소 200cm의 거리를 유지하십시오.

장애 발생 시 조치

질문이나 문제가 있는 경우 다음 이메일 주소로 문의하시기 바랍니다: info.em@karcher.com

EU 적합성 선언서

이에 Alfred Kärcher SE & Co. KG는 무선 장비 유형 Retrofit kit MCM NG가 2014/53/EU 지침을 준수함을 선언합니다. EU 적합성 선언서 전문은 다음에서 확인할 수 있습니다.

https://kaer.ch/er/bta/6004019

제품	변속기 종류	주파수 (MHz)	출력 최대 EIRP(최대 mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412-2472	19

제품	전송 유형	주파수 (MHz)	출력 최대 EIRP(최대 mW)
MCM NG	이동통신		
	밴드 1	1920-1980	275
	밴드 2	1850-1910	275
	밴드 3	1710-1785	275
	밴드 4	1710-1755	275
	밴드 5	824-849	275
	밴드 7	2500-2570	275
	밴드 8	880-915	275
	밴드 12	699-716	275
	밴드 13	777-787	275
	밴드 18	815-830	275
	밴드 19	830-845	275
	밴드 20	832-862	275
	밴드 25	1850-1915	275
	밴드 26	814-849	275
	밴드 28	703-748	275
	밴드 34	2010-2025	275
	밴드 38	2570-2620	275
	밴드 39	1880-1920	275
	밴드 40	2300-2400	275
	밴드 41	2496-2690	275
	밴드 66	1710-1780	275

기술 자료

장치 데이터		
입력 전압 범위	V	12...60
최대 소비전류	A	1
네트워크 기술		모바일 무선 네트워크 Wi-Fi
치수와 중량		
무게	kg lbs	0.11 0.24
길이 x 너비 x 높이	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
환경 조건		
허용 온도 범위	°C °F	-10...70 14...158

기술적인 변경이 있을 수 있습니다.

MCM NG

Arahan umum

Sebelum pemasangan, baca arahan pengendalian ini dan arahan keselamatan, arahan pemasangan serta arahan pengendalian dan arahan keselamatan mesin. Gunakan selepas itu.
Simpan arahan pengendalian dan arahan keselamatan serta arahan pemasangan untuk kegunaan kemudian atau untuk pemilik berikutnya.
Kerja pemasangan, servis dan penyelenggaraan hanya boleh dilakukan oleh kakitangan pakar yang berkelayakan serta terlatih secara khusus.

Frekuensi radio (Brazil sahaja)

ARAHAN
Peranti ini beroperasi secara sekunder, iaitu peranti tidak dapat dilindungi daripada gangguan berbahaya, termasuk daripada stesen jenis yang sama. Peranti ini tidak boleh menyebabkan gangguan kepada sistem yang beroperasi secara primer.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Arahan keselamatan

Tahap bahaya

⚠ *BAHAYA*

- *Petunjuk daripada ancaman yang akan mengakibatkan kecederaan serius atau kematian.*

⚠ *PERINGATAN*

- *Menunjukkan keadaan yang berpotensi berbahaya yang, jika dielakkan, boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan serius.*

⚠ *BERHATI-HATI*

- *Menunjukkan keadaan yang berpotensi berbahaya yang boleh mengakibatkan kecederaan ringan.*

PERHATIAN

- *Menunjukkan keadaan yang berpotensi berbahaya yang boleh mengakibatkan kerosakan harta benda.*

Arahan keselamatan umum

⚠ *BAHAYA*

- *Bahaya tercekik. Jauhkan filem pembungkusan dari kanak-kanak.*

⚠ *PERINGATAN*

- *Gunakan peranti hanya seperti yang dimaksudkan. Pertimbangkan keadaan setempat dan beri perhatian kepada pihak ketiga, terutamanya kanak-kanak, semasa bekerja dengan peranti itu.*
- *Mesin ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman, dan/atau kurang pengetahuan.*
- *Hanya orang yang telah diarahkan dalam pengendalian peranti atau menunjukkan kemampuannya untuk mengendalikan dan ditugaskan secara khusus untuk menggunakan peranti boleh menggunakan peranti ini.*
- *Kanak-kanak tidak boleh mengendalikan peranti ini.*
- *Awasi kanak-kanak untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peranti ini.*

⚠ *BERHATI-HATI*

- *Peranti keselamatan adalah untuk perlindungan anda. Jangan sekali-kali menukar atau memintas peranti keselamatan.*

PERHATIAN

- *Antara muka servis hanya boleh digunakan oleh juruteknik Servis Kärcher yang diberikan kuasa.*

Arahan keselamatan

PERHATIAN

Risiko kerosakan!
Sekiranya kit aksesori dipasang secara tidak betul, kerosakan dan malfungsi boleh berlaku pada peranti / mesin / kenderaan dan kit aksesori.
Atas sebab keselamatan dan untuk mengekalkan hak jaminan dan waranti, pastikan kit aksesori dipasang oleh Servis Kärcher sahaja.

PERHATIAN

Risiko kerosakan melalui nyahcas elektrostatik (ESD)!
Nyahcas elektrostatik (electrostatic discharge, ESD) boleh merosakkan komponen elektronik.
Sebelum mengendalikan komponen elektronik dan elektrik, ambil langkah berjaga-jaga yang sesuai untuk menyingkirkan cas elektrostatik.

PERHATIAN

Risiko kerosakan melalui objek berbucu tajam dan pencemaran!
Objek berbucu tajam atau kotor boleh menyebabkan kerosakan seperti calar, takikan dan kecacatan bentuk sekiranya terkena komponen. Alat, kain lap dan permukaan kerja yang kotor boleh menyebabkan pencemaran dan perubahan warna yang tidak dapat dibalikkan seperti sedia kala.
Hanya gunakan alat dan bahan tambahan yang sesuai, tidak rosak dan bersih, serta berhati-berhati. Hanya letakkan komponen dan peranti di atas permukaan yang bersih dan berpad.

PERHATIAN

bahaya kerosakan akibat pemasangan kabel dan hos yang tidak betul!
Akibat pemasangan kabel dan hos yang tidak betul, kerosakan, malfungsi dan ralat bahagian atau peranti / mesin / kenderaan boleh berlaku.
Jangan bengkokkan dan dedahkan kabel serta hos kepada daya tarikan, tekanan atau kilasan.
Pastikan pemasangan bebas geseran dan jarak yang mencukupi daripada komponen panas, jangan lalukan kabel dan hos melalui sudut atau tepi, selain itu bahagian tajam atau runcing.
Jangan lebihi had jejari lenturan minimum yang dibenarkan.
Jika perlu, pasang kabel dan hos dengan menggunakan alat yang sesuai tanpa mengehadkan darjah kebebasan yang diperlukan.
Letakkan dan pasang kabel serta hos supaya tidak terhimpit atau tertekan dan tidak bersentuhan dengan bahagian yang berputar,cth. roda, penggelek, silinder, berus, dll.

Tujuan penggunaan

Dengan MCM NG (Machine Connect Module Next Generation), data boleh dipindahkan daripada dan kepada mesin

- untuk diagnosis jarak jauh
- untuk penyelenggaraan jarak jauh
- perihal penggunaan

Pemindahan data boleh dilakukan melalui rangkaian komunikasi mudah alih atau Wi-Fi.
Pelanggan boleh membantah pemindahan data.
Dalam arahan pemasangan ini, pemasangan dan penggunaan MCM NG di dalam pelbagai mesin diterangkan.
Arahan pemasangan ini terpakai untuk kit aksesori:

- 2.644-592.0

Pemasangan

Arahan pemasangan terperinci

ARAHAN

Akses arahan pemasangan terperinci secara dalam talian sebelum pemasangan dan penggunaan.
Gunakan selepas itu.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Jarak minimum antara MCM NG dengan pengendali mesin (Jepun sahaja)

ARAHAN

Pasangkan MCM NG pada mesin, supaya jarak minimum sebanyak 20 cm direkodkan daripada pengendali mesin.

Bantuan ketika gangguan

Jika terdapat soalan atau gangguan, sila hubungi alamat e-mel berikut: info.em@karcher.com

Pengisytiharan Keakuran Kesatuan Eropah

Dengan ini, Alfred Kärcher SE & Co. KG mengisytiharkan bahawa jenis peralatan radio kit Retrofit MCM NG mematuhi Garis Panduan 2014/53/EU. Teks penuh Pengisytiharan Pematuhan EU boleh didapati di
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Produk	Jenis pemindahan	Frekuensi (MHz)	Tenaga maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Produk	Jenis pemindahan	Frekuensi (MHz)	Tenaga maks. EIRP (maks. mW)
MCM NG	Komunikasi mudah alih		
	Jalur 1	1920–1980	275
	Jalur 2	1850–1910	275
	Jalur 3	1710–1785	275
	Jalur 4	1710–1755	275
	Jalur 5	824–849	275
	Jalur 7	2500–2570	275
	Jalur 8	880–915	275
	Jalur 12	699–716	275
	Jalur 13	777–787	275
	Jalur 18	815–830	275
	Jalur 19	830–845	275
	Jalur 20	832–862	275
	Jalur 25	1850–1915	275
	Jalur 26	814–849	275
	Jalur 28	703–748	275
	Jalur 34	2010–2025	275
	Jalur 38	2570–2620	275
	Jalur 39	1880–1920	275
	Jalur 40	2300–2400	275
	Jalur 41	2496–2690	275
	Jalur 66	1710–1780	275

Spesifikasi teknikal

Data peranti		
Kawasan voltan input	V	12...60
Penggunaan kuasa maks.	A	1
Teknologi rangkaian		Rangkaian komunikasi mudah alih Wi-Fi
Dimensi dan berat		
Berat	kg lbs	0.11 0.24
Panjang x lebar x tinggi	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Keadaan persekitaran		
Julat suhu yang dibenarkan	°C °F	-10...70 14...158

Perubahan teknikal terpelihara.

MCM NG

一般的な注意事項

取り付けの前に、本取扱説明書と安全注意事項、取付説明書、さらに機械の取扱説明書と安全注意事項をお読みください。記載事項に従ってください。
取扱説明書、安全注意事項、組立説明書は、後で使用するため、または次の所有者のために大切に保管してください。
組み立て、サービスおよびメンテナンス作業は、該当する資格を持ち、そのための訓練を受けた専門スタッフのみが行えます。

無線周波数（ブラジルのみ）

注意事項
この機器は二次的に動作するもので、同種の局からの有害な干渉に対する保護は期待できません。一次的に動作するシステムには、干渉を引き起こすことはありません。

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

安全注意事項

セキュリティレベル

⚠ 危険
- この注記は死亡事故に至る直接的な危険を指します。

⚠ 警告
- この注記は身体の重傷または死亡に至る可能性が考えられる危険を指します。

⚠ 注意
- この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。

注意
- この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。

一般的な安全注意事項

⚠ 危険
- 窒息の危険。包装材に子供が近寄らないようにしてください。

⚠ 警告
- 機器は規定に従ってのみ、使用してください。機器を操作するときは、周辺の状況を考慮し、第三者、特に子供に注意してください。
- 本機器は、身体的、感覚的、精神的能力に制限がある方、経験および/または知識が不足している人は使用しないでください。
- 装置の取り扱いについて指導を受けた、または操作スキルを持つことを示し、装置の使用を明示的に委託された人のみがデバイスを使用できます。
- 子供は本装置を使用しないでください。
- 子供が装置を玩具として遊ばないように監督してください。

⚠ 注意
- 安全装置は使用者を保護するためのものです。安全装置に変更を加えたり、バイパスさせたりするのは絶対におやめください。

注意
- サービスインターフェースは、認定を受けたケルヒャーのサービス技術者のみが使用できます。

安全注意事項

注意
損傷の危険！
アタッチメントキットの取り付けが不適切である場合、機器 / 機械 / 車両およびアタッチメントキットの損傷や故障の原因となります。
アタッチメントキットの取り付けは、安全のため、また保証を維持するため、ケルヒャーサービスにご依頼ください。

注意
静電気放電（ESD）による破損の危険があります。
静電気放電（electrostatic discharge、ESD）は、電子部品にダメージを与える可能性があります。
電気電子機器で作業する前に、静電気を放散するための適切な対策を講じてください。

注意
鋭利な物や汚れによる破損の危険性。
鋭利なものや汚れたものが部品に接触すると、傷やへこみ、変形などの破損の原因になります。汚れたツールや布、作業面は、不可逆的な汚れや変色を引き起こす可能性があります。
適切で損傷のない、清潔なツールおよび補助ツールのみを使用し、慎重に取り扱うようにしてください。部品や機器は、清潔でパッドが入った敷物の上にのみ置いてください。

注意
ケーブルやホースの敷設が不適切な場合の損傷のリスク！
ケーブルやホースが正しく敷設されていないと、部品や機器 / 機械 / 車両の損傷、誤動作、故障につながるおそれがあります。
ケーブルやホースを折り曲げたり、引張力、圧縮力、ねじりを加えたりしないでください。
ケーブルやホースは、擦れのないこと、また高温部品からの十分な距離があることに注意し、角や縁、鋭利な部分や尖った部分に沿って敷設しないでください。
許容最小曲げ半径を下回らないようにします。
必要に応じて、適切な資材でケーブルやホースを固定しますが、必要な自由度を制限しないようにしてください。
ケーブルやホースが押しつぶされたり圧縮されたりしないように、また、 ホイール、ローラー、ブラシなどなどの回転する部品に接触しないように敷設、固定してください。

規定に沿った使用

MCM NG（次世代型機械接続モジュール）は、機械とのデータ転送に使用できます。

- 遠隔診断用
- 遠隔メンテナンス用
- 使用について

データは、携帯電話ネットワークまたはWi-Fi経由で転送できます。
お客様は、データ転送に異議を唱えることができます。
この取付説明書では、様々な機械へのMCM NGの取り付けと初回運転について説明します。
この組立説明書は、アタッチメントキット（
- 2.644-592.0）に適用されます。

取り付け

詳細な組立説明書

注意事項
取り付けおよび初回運転の前に、オンラインで詳細な組立説明書をご確認ください。
記載事項に従ってください。
https://kaer.ch/er/bta/5981572

MCM NG と機械オペレータ間の最低間隔（日本のみ）

注意事項
MCM NG を機械に取り付ける際は、機械オペレータから少なくとも 20 cmの距離があるようにしてください。

障害発生時のサポート

ご質問や故障の際は、以下のメールアドレスまでご連絡ください：info.em@karcher.com

EU準拠宣言

Alfred Kärcher SE & Co. KGはここに、無線機器タイプ レトロフィット キット MCM NGが、指令2014/53/EUに準拠していることを宣言します。EU適合宣言の全文はでご覧いただけます
https://kaer.ch/er/bta/6004019

製品	転送方式	周波数（MHz）	出力 最大EIRP（最大mW）
MCM NG	Wi-Fi	2412-2472	19

製品	転送方式	周波数（MHz）	出力 最大EIRP（最大mW）
MCM NG	携帯電話網		
	帯域 1	1920-1980	275
	帯域 2	1850-1910	275
	帯域 3	1710-1785	275
	帯域 4	1710-1755	275
	帯域 5	824-849	275
	帯域 7	2500-2570	275
	帯域 8	880-915	275
	帯域 12	699-716	275
	帯域 13	777-787	275
	帯域 18	815-830	275
	帯域 19	830-845	275
	帯域 20	832-862	275
	帯域 25	1850-1915	275
	帯域 26	814-849	275
	帯域 28	703-748	275
	帯域 34	2010-2025	275
	帯域 38	2570-2620	275
	帯域 39	1880-1920	275
	帯域 40	2300-2400	275
	帯域 41	2496-2690	275
	帯域 66	1710-1780	275

テクニカルデータ

スイーパーのデータ		
入力電圧範囲	V	12...60
最大消費電力	A	1
ネットワーク技術		モバイルネットワーク Wi-Fi
度量衡		
重量	kg lbs	0.11 0.24
長さ x 幅 x 高さ	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
環境条件		
許容温度範囲	°C °F	-10...70 14...158

技術的な変更が行われることがあります。

MCM NG

Avisos gerais

Antes da montagem, leia este manual de instruções, os avisos de segurança e as instruções de montagem da máquina. Aja de acordo.
Guarde o manual de instruções, os avisos de segurança e as instruções de montagem para uso posterior ou para o proprietário seguinte.
Os trabalhos de montagem, serviço e manutenção só podem ser realizados por pessoal devidamente qualificado e especificamente treinado.

Frequências de rádio (somente no Brasil)

Aviso
Este dispositivo opera em regime secundário, o que significa que não tem direito à proteção contra interferências prejudiciais, mesmo provenientes de estações do mesmo tipo. Ele não pode causar interferências em sistemas que operam de forma primária.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

Avisos de segurança

Níveis de perigo

⚠ *PERIGO*

- *Aviso de um perigo eminente que pode causar ferimentos graves ou até a morte.*

⚠ *ATENÇÃO*

- *Aviso de uma situação possivelmente perigosa que pode causar ferimentos graves ou até a morte.*

⚠ *CUIDADO*

- *Aviso de uma situação possivelmente perigosa que pode causar ferimentos leves.*

ADVERTÊNCIA

- *Aviso de uma situação possivelmente perigosa que pode causar danos materiais.*

Avisos gerais de segurança

⚠ *PERIGO*

- *Risco de asfixia. Mantenha os plásticos da embalagem fora do alcance das crianças.*

⚠ *ATENÇÃO*

- *Utilize o aparelho somente de acordo com o uso previsto. Considere também as propriedades locais e observe se há terceiros ou crianças na área ao trabalhar com o equipamento.*
- *O aparelho não é adequado para a utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas, bem como por pessoas com falta de experiência e/ou conhecimentos.*
- *O aparelho deve ser utilizado apenas por pessoas que tenham sido instruídas sobre a operação do aparelho ou que tenham comprovado capacidade para operá-lo e que sejam expressamente autorizadas a utilizarem-no.*
- *O aparelho não pode ser operado por crianças.*
- *Vigie as crianças para que elas não brinquem com o aparelho.*

⚠ *CUIDADO*

- *As unidades de segurança servem para proteger. Nunca altere ou ignore as unidades de segurança.*

ADVERTÊNCIA

- *A interface de serviço só pode ser utilizada por técnicos de serviço autorizados da Kärcher.*

Avisos de segurança

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!
A instalação incorreta do kit de montagem pode resultar em danos e mau funcionamento do aparelho / máquina / veículo e kit de montagem.
Por motivos de segurança e para o direito das prestações de garantia, o kit de montagem deve ser instalado somente pelo serviço de assistência técnica da Kärcher.

ADVERTÊNCIA

Perigo de dano devido a descarga eletrostática (ESD)
A descarga eletrostática (electrostatic discharge ESD) pode danificar os componentes eletrônicos.
Antes de realizar trabalhos na eletrônica e no sistema elétrico, tome as medidas adequadas para a dissipação da carga eletrostática.

ADVERTÊNCIA

Perigo de dano causados por sujeira e objetos pontiagudos.
Objetos pontiagudos ou sujos podem causar danos, como arranhões, cortes e deformações, em caso de contato com os componentes. Ferramentas, panos e superfícies de trabalho sujos podem causar sujeira e alterações de cor irreversíveis.
Use somente ferramentas e meios auxiliares adequados, limpos e não danificados e aja com prudência. Coloque os componentes e aparelhos somente sobre superfícies limpas e acolchoadas.

ADVERTÊNCIA

Perigo de dano devido a condutores e mangueiras não dispostos corretamente!
Condutores e mangueiras não dispostos corretamente podem causar danos, mau funcionamento e falha de peças ou do aparelho / máquina / veículo.
Não dobre os condutores e as mangueiras e não os submeta a tração, compressão ou torção.
Garanta disposição sem atrito e distância suficiente dos componentes quentes; não passe condutores e mangueiras por cantos, bordas ou por partes afiadas ou pontiagudas.
Não ultrapasse os menores raios de curvatura permitidos.
Se necessário, prenda condutores e mangueiras usando meios adequados, mas não restrinja os graus de liberdade necessários.
Disponha e prenda condutores e mangueiras de modo que não sejam esmagados ou comprimidos e não entrem em contato com peças rotativas como, p. ex., rodas, rolos, cilindros, escovas etc.

Uso pretendido

Com o MCM NG (Machine Connect Module Next Generation), dados podem ser transferidos de e para a máquina
- para diagnóstico remoto
- para manutenção remota
- sobre seu uso

Os dados podem ser transferidos por meio de redes de telefonia móvel ou Wi-Fi.
O cliente pode se opor à transferência de dados.
Estas instruções de montagem descrevem a montagem e a colocação em funcionamento do MCM NG em várias máquinas.
Estas instruções de montagem se aplicam ao kit de montagem:
- 2.644-592.0

Montagem

Instruções detalhadas de montagem

Aviso
Acesse on-line as instruções detalhadas de montagem antes da montagem e da colocação em funcionamento.
Aja de acordo.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

Distância mínima entre o MCM NG e o operador da máquina (somente no Japão)

Aviso
Fixe o MCM NG na máquina de modo que fique a uma distância mínima de 20 cm ao operador da máquina.

Ajuda em caso de avarias

Em caso de dúvidas ou avarias, entre em contato através do seguinte e-mail: info.em@karcher.com

Declaração de conformidade CE

Pelo presente, a Alfred Kärcher SE & Co. KG declara que o tipo de dispositivo de rádio Retrofit kit MCM NG está em conformidade com a Diretriz 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado em
https://kaer.ch/er/bta/6004019

Produto	Tipo de transmissão	Frequência (MHz)	Potência EIRP máx. (máx. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Produto	Tipo de transmissão	Frequência (MHz)	Potência EIRP máx. (máx. mW)
MCM NG	Rádio		
	Faixa 1	1920–1980	275
	Faixa 2	1850–1910	275
	Faixa 3	1710–1785	275
	Faixa 4	1710–1755	275
	Faixa 5	824–849	275
	Faixa 7	2500–2570	275
	Faixa 8	880–915	275
	Faixa 12	699–716	275
	Faixa 13	777–787	275
	Faixa 18	815–830	275
	Faixa 19	830–845	275
	Faixa 20	832–862	275
	Faixa 25	1850–1915	275
	Faixa 26	814–849	275
	Faixa 28	703–748	275
	Faixa 34	2010–2025	275
	Faixa 38	2570–2620	275
	Faixa 39	1880–1920	275
	Faixa 40	2300–2400	275
	Faixa 41	2496–2690	275
	Faixa 66	1710–1780	275

Dados técnicos

Dados do dispositivo		
Faixa de tensão de entrada	V	12...60
Consumo de energia máx.	A	1
Tecnologia de rede		Rede móvel Wi-Fi
Medidas e pesos		
peso	kg lbs	0.11 0.24
Comprimento x Largura x Altura	mm in	122x88x23.3 4.8x3.46x0.92
Condições ambientais		
Gama de temperatura permitida	°C °F	-10...70 14...158

O fabricante se reserva o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

الاستخدام المطابق للتعليمات

باستخدام وحدة Machine Connect Module Next(MCM NG Generation) يمكن نقل البيانات من وإلى الآلة

- للتشخيص عن بعد
- للصيانة عن بعد
- عبر استخدامها

يمكن نقل البيانات عبر شبكات الهاتف المحمول أو شبكة Wi-Fi.
ويمكن للعميل الاعتراض على نقل البيانات.
يصف دليل التركيب هذا طريقة تركيب وتشغيل وحدة MCM NG في آلات مختلفة.
تسري تعليمات التركيب هذه على طقم التركيب:

- 2.644-592.0

التركيب

تعليمات التركيب التفصيلية

إرشاد

قبل التركيب والتشغيل، اطلع على تعليمات التركيب التفصيلية عبر الإنترنت.
ثم تصرف طبقًا لذلك.
https://kaer.ch/er/bta/5981572

الحد الأدنى للمسافة بين MCM NG ومشغل الآلة (اليابان فقط)

إرشاد

ثبت وحدة MCM NG بالآلة بحيث يبلغ الحد الأدنى للمسافة 20 سم من مشغل الآلة.

المساعدة في حالة حدوث أعطال

إذا كان لديك أي أسئلة أو مشاكل، يرجى الاتصال باستخدام عنوان البريد الإلكتروني التالي: info.em@karcher.com

إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي

فيما يلي تؤكد شركة Alfred Kärcher SE & Co. KG، بأن نوع الجهاز اللاسلكي Retrofit kit MCM NG يتوافق مع اللائحة EU/2014/53. تجد النصوص الكاملة الخاصة بإعلان المطابقة مع مواصفات الاتحاد الأوروبي على الموقع
https://kaer.ch/er/bta/6004019

المنتج	نوع النقل	التردد (ميجاهرتز)	القدرة أقصى EIRP (أقصى مللي وط)
MCM NG	شبكة Wi-Fi	2412–2472	19

المنتج	نوع النقل	التردد (ميجاهرتز)	القدرة أقصى EIRP (أقصى مللي وط)
MCM NG	الهاتف الجوال		
	النطاق 1	1980–1920	275
	النطاق 2	1910–1850	275
	النطاق 3	1785–1710	275
	النطاق 4	1755–1710	275
	النطاق 5	849–824	275
	النطاق 7	2570–2500	275
	النطاق 8	915–880	275
	النطاق 12	716–699	275
	النطاق 13	787–777	275
	النطاق 18	830–815	275
	النطاق 19	845–830	275
	النطاق 20	862–832	275
	النطاق 25	1915–1850	275
	النطاق 26	849–814	275
	النطاق 28	748–703	275
	النطاق 34	2025–2010	275
	النطاق 38	2620–2570	275
	النطاق 39	1920–1880	275
	النطاق 40	2400–2300	275
	النطاق 41	2690–2496	275
	النطاق 66	1780–1710	275

البيانات الفنية

بيانات الجهاز	
الادخال	12...60 V
الحد الأقصى للتيار الكهربائي	1 A
تكنولوجيا الشبكات	شبكة الهاتف الجوال شبكة Wi-Fi
الأبعاد الوزن	
الوزن	0.11 kg 0.24 lbs
الطول x العرض x الارتفاع	122x88x23.3 mm 4.8x3.46x0.92 in
الظروف المحيطة	
نطاق درجة الحرارة المسموح	-10...70 °C 14...158 °F

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

MCM NG

إرشادات عامة

قبل التركيب، اقرأ تعليمات التشغيل وتعليمات السلامة، وتعليمات التجميع، بالإضافة إلى تعليمات التشغيل وتعليمات السلامة الخاصة بالآلة. ثم تصرف طبقا لذلك.
حافظ على تعليمات التشغيل وتعليمات السلامة ودليل التركيب للاستخدام لاحقًا وتسليمهما للمالك التالي.
لا يُسمح بإجراء أعمال التركيب والخدمة والصيانة إلا من قِبل فنيين متخصصين ومؤهلين لذلك فقط.

ترددات الراديو (البرازيل فقط)

إرشاد
يعمل هذا الجهاز بشكل ثانوي، أي أنه لا يتميز بالحماية من التداخل الضار، حتى من قِبل المحطات من نفس النوع. لا يمكن أن يسبب تداخلات في الأنظمة التي تعمل بشكل أساسي.

ANATEL
08227-24-07968
11795-22-11541

إرشادات السلامة

درجات الخطر

⚠ خطر
- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير
- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تنويه
- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه
- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

إرشادات السلامة العامة

⚠ خطر
- خطر الاختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.

⚠ تحذير
- استخدم الجهاز وفقا للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة.
- لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا من قِبل الأشخاص الذين تم إرشادهم إلى كيفية استخدام الجهاز، أو الذين أثبتوا قدرتهم على استخدام الجهاز وتم تكليفهم صراحة باستخدامه.
- لا يُسمح للأطفال بتشغيل الجهاز.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

⚠ تنويه
- تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبدا.

تنبيه
- لا يجوز استخدام واجهة الخدمة إلا من قبل فنيي خدمة Kärcher المعتمدين.

إرشادات السلامة

تنبيه
خطر حدوث أضرار!
التركيب غير الصحيح لطقم التركيب قد يؤدي إلى أضرار وأعطال في الجهاز /الآلة /المركبة وطقم التركيب.
لأسباب تتعلق بالسلامة ولحماية مطالبات الضمان والكفالة، قم بتركيب طقم التركيب حصريًا من قِبل خدمة Kärcher.

تنبيه
خطر حدوث ضرر بسبب التفريغ الكهروستاتيكي (ESD)!
قد يؤدي التفريغ الكهروستاتيكي (ESD) إلى تضرر المكونات الإلكترونية.
قبل العمل على المكونات الإلكترونية والكهربائية، اتخذ التدابير المناسبة لتبديد الشحنة الكهروستاتيكية.

تنبيه
خطر حدوث ضرر بسبب الأشياء ذات الحواف الحادة والاتساخات!
قد تتسبب الأشياء ذات الحواف الحادة أو الاتساخات في حدوث أضرار، مثل الخدوش والشقوق والتشوهات عند ملامستها للمكونات. قد تتسبب الأدوات المتسخة والممسحات وأسطح العمل في حدوث تغييرات في الاتساخات والألوان بشكل لا رجعة فيه.
لا تستخدم سوى الأدوات ووسائل المساعدة المناسبة وغير التالفة والنظيفة، وتعامل بحرص. لا تضع المكونات والأجهزة إلا على أسطح نظيفة ومبطنة.

تنبيه
خطر التلف بسبب الكابلات والخراطيم غير الممدودة بشكل صحيح!
الكابلات والخراطيم غير الممدودة بشكل صحيح قد تسبب أضرارًا أو أعطالًا أو عيوبًا في الأجزاء أو الجهاز /الآلة /المركبة.
لا تقم بثني الكابلات والخراطيم ولا تعرضها للشد أو الإجهاد أو الضغط أو الالتواء.
تأكد من أن التمديد خالٍ من التآكل وأن هناك مسافة كافية من المكونات الساخنة، ولا تمرر الكابلات والخراطيم على الزوايا أو الحواف أو الأجزاء الحادة أو المدببة.
لا تتجاوز أصغر نصف قطر للانحناء المسموح به.
إذا لزم الأمر، فقم بتثبيت الكابلات والخراطيم بالوسائل المناسبة، دون تقييد درجات حرية الحركة اللازمة.
قم بتمديد وتثبيت الكابلات والخراطيم بطريقة لا تُعرضها للانحشار أو للضغط ولا تجعلها تُلامس الأجزاء الدوارة، مثل العجلات، البكرات، الأسطوانات، الفرشات، وغير ذلك.

Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Umsetzung der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU in Deutschland)

Elektro- und Elektronikaltgeräte (EAG) enthalten sowohl wertvolle Materialien als auch potenziell giftige Stoffe. Daher dürfen EAG nicht über den Hausmüll oder Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern müssen einer getrennten Erfassung zugeführt werden. EAG tragen daher das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne, das auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hinweist:

Vor der Entsorgung müssen Endnutzer der EAG alle Batterien, die nicht fest vom Gerät umschlossen sind, vor Abgabe vom EAG trennen und der hierfür vorgesehenen Entsorgung zuführen.

Wenn Sie die Rücknahme eines Altgerätes wünschen, wenden Sie sich bitte an folgende Email-Adresse: elektroaltgeraete.vertrieb@karcher.com.

Wir koordinieren dann die Abholung mit unserem Entsorgungsdienstleister.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)

2-2-SC-A5-GS-17339